



ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	[REDACTED]
Nickname / Alias of Interviewee	[REDACTED]
Location of Interview	LIRA, Uganda
Date of Interview	16 February 2009
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Dianne LUPING (DL)
Name of Interviewer 2	A.4
Name of Interpreter	A.3.2 (Interpreter)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0131-0031
Number of Pages	35

ICC Restricted

Cour
Pénale
Internationale



Le Procureur

The Office of the Prosecutor

International
Criminal
Court

ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	[REDACTED]
Nickname / Alias of Interviewee	[REDACTED]
Location of Interview	LIRA, Uganda
Date of Interview	16 February 2005
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Dianne LUPING (DL)
Name of Interviewer 2	A.4
Name of Interpreter	A.3.2 (Interpreter)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0131-0031
Number of Pages	35

ICC Restricted

UGA-OTP-0228-2509

ICC Restricted

- 1 *[Track 1, time 00:00:00]*
 2 *[00:00:05. Start of transcript]*
 3 **Dianne LUPING [DL]** : OK, sorry the ... the time is ... is 2:05 p.m.
 4 **Interpreter**: Cawa ni dong tye cawa aryo kede dakika abic me otyeno.
 5 **DL**: ... Uhm ... one of the tapes stopped unexpectedly at 2:02 p.m. ...
 6 **Interpreter**: Tape acel ame onwongo wan otye otic kede obin ocung oko cawa aryo kede ... cawa
 7 aboro kede dakika aryo.
 8 **DL**: ... and I didn't have the opportunity at that time ...
 9 **Interpreter**: Pe dong abedo kede cawa, i kare i cawa no ...
 10 **DL**: ... to confirm ...
 11 **Interpreter**: ... me moko ...
 12 **DL**: ... the time of our break ...
 13 **Interpreter**: ... cawa me gonyere wa.
 14 **DL**: ... but now it's 2:05 p.m. again ...
 15 **Interpreter**: Dong aman i cawa ni, tye cawa aboro kede dakika abic.
 16 **DL**: ... and the interview is being conducted on the 15th of February 2005.
 17 **Interpreter**: Dong penyo apenyi, tye atimere, inino dwe apara abicel me dwe me aryo, mwaka tutu
 18 mia aryo kede abic.
 19 **DL**: Present in the room ...
 20 **Interpreter**: Dano ame, jo ame tye i ot no ...
 21 **DL**: ... are Dianne Luping and s...|A.4 |..
 22 **Interpreter**: Tye Dianne Luping kede|A.4 |..
 23 **DL**: ... of the Office of the Prosecutor.
 24 **Interpreter**: Ame gin otye i office a ... a Pilida.
 25 **DL**: ██████████ ...
 26 **Interpreter**: ██████████ ...
 27 **DL**: ... and |A.3.2 | the interpreter.
 28 **Interpreter**: ... kede |A.3.2 | agony lok.
 29 **DL**: ██████████, can you confirm for us ...
 30 **Interpreter**: ██████████, iromo moko iwan ...
 31 **DL**: ... during the break, when we changed the tapes ...
 32 **Interpreter**: ... eh ... cawa. ame wan, Kong doki ocung atit di, me loko tape.
 33 **DL**: ... is it correct that there was no further questioning?
 34 **Interpreter**: Dong tye ni pe dong onwongo tye kit apenyoro okene?
 35 **Interviewee**: Onwongo pe.

1

ICC Restricted

ICC Restricted

- 36 **Interpreter:** It was not there.
- 37 **DL:** Just to clarify that statement ...
- 38 **Interpreter:** Me dok miyi nyo niang abeber ...
- 39 **DL:** ... Uhm ... by ... could you answer by yes or no?
- 40 **Interpreter:** Iromo gamo ni ... "Ehh" ... nyo "Pe"?
- 41 **DL:** Was there any further questioning of you during that break when we changed the tapes?
- 42 **Interpreter:** I cawa ame onwongo wan otye oloko tape no eno, onwongo wa pwod otye amede nyo i
43 penyi, ya onwongo dong oling oko?
- 44 **Interviewee:** Pe.
- 45 **Interpreter:** No.
- 46 **DL:** Thank you.
- 47 **Interpreter:** Apwoyo.
- 48 **DL:** We're now going to continue to ask you this very simple little questions.
- 49 **Interpreter:** Aman ni wan pwod dok owot anyim me mede penyi kede penyi okene.
- 50 **DL:** We were talking about Mzee Banya.
- 51 **Interpreter:** Onwongo wan otye olok ikom Mzee Banya.
- 52 **DL:** You had confirmed that you had met him after you were abducted ...
- 53 **Interpreter:** In imoki wa ni ibin irwate kede ikare ame omaki?
- 54 **DL:** ... and I was asking you ...
- 55 **Interpreter:** Dong onwongo atye apenyi ni ...
- 56 **DL:** ... if you could recall ...
- 57 **Interpreter:** ... ka onwongo iromo poyo ...
- 58 **DL:** ... when is the first time that you met him and ...
- 59 **Interpreter:** ... tyen ...
- 60 **DL:** ... and spoke to him?
- 61 **Interpreter:** ... tyen me akwokwong ame yin ibino irwate kede eka ite lok kede.
- 62 **Interviewee:** Apoyo aber ni ... i kare apwod omako wa amaka. Onwongo abino arwate kede Mzee
63 Banya. Manono i [REDACTED] dong. Ento pe apoyo nino dwe kede nino.
- 64 **Interpreter:** ... Uhm ... I recall quite well that we were first abducted. I met Mzee Banya and spoke to
65 him [REDACTED]
- 66 **Interviewee:** Pe aloko kede ento anwongo tye, en aye mito lok ked wa.
- 67 *[Several beeping sounds interrupted interview, time 00:03:24]*
- 68 **DL:** Oh ... sh ...
- 69 *[Both DL and Interpreter talking. Lines 69 and 70 said simultaneously].*
- 70 **Interpreter:** [...].

2

ICC Restricted

ICC Restricted

71 DL: ... OK, sorry. The ... uhm ... digital recording has stopped, so I'm going to have to break this
72 interview. It's now 2:08 p.m.

73 [Pause]

74 DL: OK, the time is now 3:00 p.m.. In the room are Dianne Luping and A.4 ...

75 Interpreter: Cawa amani dong abongwen me otyeno, i room kan iye iye Dianne Luping kede A.4
76 A.4 ...

77 DL: ... representatives of the Office of the Prosecutor ...

78 Interpreter: ... jo amo cung akawang office a Pilida ... cung akaka wang government.

79 DL: ... and [REDACTED] ...

80 Interpreter: Kede [REDACTED] ...

81 DL: ... together with the interpreter ...

82 Interpreter: ... kede agony lok.

83 DL: ... A.3.2 ...

84 Interpreter: A.3.2 |

85 DL: The tape broke down at 2:08 p.m. ...

86 Interpreter: Tape obin obal ... uhh ... ocung oko cawa aboro kede dakika aryo ...

87 DL: As ... as ...

88 Interpreter: ... aboro kede dakika aboro ...

89 DL: ... as the digital recorder ...

90 Interpreter: ... acalo bala, gi me mako dwon ...

91 DL: ... Uhm ... battery has died ...

92 Interpreter: ... battery mere obin otoo oko ...

93 DL: ... so we stopped the taping at that point.

94 Interpreter: ... manono te miyo wa cung oko i kakano pe ote mede imako dwon.

95 DL: We then had to wait ...

96 Interpreter: Eka ote kuro ...

97 DL: ... as new supplies were brought ...

98 Interpreter: ... te calo bala onwongo pwod awot wilo en anyen ...

99 DL: ... so that the digital recorder would work.

100 Interpreter: ... me wek gimako dwon onwongo otye otic kede dok cak tic.

101 DL: And there was quite a delay.

102 Interpreter: Ogale ...

103 DL: It's now 3:00 p.m. ...

104 Interpreter: ... man dong cawa wa abongwen ...

105 DL: ... and ... uhm ... so we ... we ... we ... we waited nearly an hour.

ICC Restricted

ICC Restricted

- 106 **Interpreter:** ... dong wan okuro pi cokcok cawa acel.
- 107 **DL:** [REDACTED], can you confirm for us ...
- 108 **Interpreter:** [REDACTED], iromo moko iwa ...
- 109 **DL:** ... during the beak ...
- 110 **Interpreter:** ... eh... i kare ame gin oling onwongo pe tye atic ci ...
- 111 **DL:** ... is it correct ...
- 112 **Interpreter:** ... tye ateni ...
- 113 **DL:** ... that there was not further questioning?
- 114 **Interpreter:** ... ni onwongo dong pe tye peny okene ame wan openyi kede?
- 115 **Interviewee:** Tye ateni.
- 116 **Interpreter:** It is true.
- 117 **DL:** OK, [REDACTED], just before the ... uhm ... digital recorder stopped working for us ...
- 118 **Interpreter:** [REDACTED] ikare ame nyonyo me mako dwon wa ni pe ruu onwongo oling ...
- 119 **DL:** ... I was asking you ...
- 120 **Interpreter:** ... onwongo atye apenyi ...
- 121 **DL:** ... if you could recall ...
- 122 **Interpreter:** ... ka onwongo iromo poyo ...
- 123 **DL:** ... the first time you met and spoke with Mzee Banya.
- 124 **Interpreter:** ... tyen ne akwokwong ame yin ibino irwate ite lok kede ...
- 125 **DL:** ... You confirmed ...
- 126 **Interpreter:** ... Mzee Banya.
- 127 **DL:** You confirmed ...
- 128 **Interpreter:** In imoko ...
- 129 **DL:** ... that it was after your abduction ...
- 130 **Interpreter:** ... ni iyoo nge maki ...
- 131 **DL:** ... in [REDACTED]
- 132 **Interpreter:** ... i [REDACTED]
- 133 **DL:** ... that you met and spoke to him.
- 134 **Interpreter:** ... ame irwate eka ite ilok kede.
- 135 **Interviewee:** ... uhm ... hm.
- 136 **DL:** Do you remember the circumstances?
- 137
- 138 **Interpreter:** In Ipoyo tyen lok ame otimere?
- 139 **DL:** Do you remember what he said to you?

4

ICC Restricted

ICC Restricted

- 140 **Interpreter:** Ipoyo ngo ame en okobi?
- 141 **Interviewee:** Apoyo.
- 142 **Interpreter:** I recall.
- 143 **DL:** Can you tell us ...
- 144 **Interpreter:** I romo kabi wa?
- 145 **DL:** ... what happened?
- 146 **Interpreter:** ... ngo otimere?
- 147 **Interviewee:** En obin okobi wa ni, gin ame gin otye i lum caa dang gin omako gi amaka.
- 148 **Interpreter:** He told us that they who were in the bush were also abducted.
- 149 **Interviewee:** Ci ka wan gikelo wa kito wan dang obibedo i lum, okonyo gi lweny.
- 150 **Interpreter:** So he was grateful and said we who are brought we are also going to assist them in their fight.
- 151
- 152 **Interviewee:** Kare ngo ame an apoyo ama en kobo eno.
- 153 **Interpreter:** That's the only thing I remember him telling ... saying.
- 154 **DL:** Do you remember where you were when he said this to you?
- 155 **Interpreter:** Ipoyo kwene onwongo itye iye, ikare a en kobo kopi?
- 156 **Interviewee:** Apoyo ni onwongo otye i Gulu ... Gulu ... Gulu *District* ento pe angeyo kabedo mere.
- 157 **Interpreter:** I don't quite re... remember the exact place but I remember it was Gulu district.
- 158 **DL:** OK. Do you remember how long after your abduction this happened?
- 159 **Interpreter:** Ipoyo kare a mene ame gin ni otero i yoo nge maki?
- 160 **DL:** You said it was [REDACTED]
- 161 **Interpreter:** I kobo ni onwongo tye i [REDACTED]
- 162 **DL:** If you can't remember that's OK.
- 163 **Interpreter:** Ka pe iromo poyo dang baloro pe.
- 164 **Interviewee:** Pe aramo poyo pi oyotoyot.
- 165 **Interpreter:** I cannot remember it quickly.
- 166 **DL:** It's fine. Was any ... uhm ... other [REDACTED] with you when he spoke to you?
- 167 **Interpreter:** Oh ... onwongo tye nyako mo okene dok oya [REDACTED] otye kede i kare ame en tye a
- 168 lok ked wu?
- 169 **Interviewee:** Onwongo otye wan anyira duc ame omako wa [REDACTED] onwongo otye i cawa no.
- 170 **Interpreter:** All the girls who were abducted from [REDACTED] were present at the time.
- 171 **DL:** So they all heard him say the same thing?
- 172 **Interpreter:** Dong gin owinyo en tye a kobo kop acel no?
- 173 **Interviewee:** Gin owinyo ka jo ame onwongo tye attentive i lok ...k...kere.
- 174 **Interpreter:** ... Uh ... if they ... if ... if they were attentive then they heard.

5

ICC Restricted

ICC Restricted

- 175 **DL:** And ... have you heard of somebody called [REDACTED]
- 176 **Interpreter:** Iwinyo ngatoro ame olwongo ni [REDACTED]
- 177 **Interviewee:** Pe awinyo.
- 178 **Interpreter:** I have not heard.
- 179 **DL:** Now I wanted to take you back again ...
- 180 **Interpreter:** Amifi kong dok adwoki cen ...
- 181 **DL:** ... to the time when you were abducted ...
- 182 **Interpreter:** ... ehh ... cen ikare ame obin omaki ...
- 183 **DL:** ... from [REDACTED]
- 184 **Interpreter:** ... i [REDACTED]
- 185 **DL:** You gave us some names of some of the commanders that were involved ...
- 186 **Interpreter:** Yin Iblno lmiyo wa nying o *commander* mogo ame onwongo tye lye ...
- 187 **DL:** ... do you ... and you ... for example you mentioned one commander present during the attack at
- 188 the [REDACTED] ...
- 189 *[Both DL and Interpreter talking. Inaudible, time 00:09:16].*
- 190 **Interpreter:** ... bala apore, ibin ikobi wa nying *commander* acel ame onwongo tye, ikare ame omonyò
- 191 [REDACTED] ...
- 192 **DL:** ... called [REDACTED].
- 193 **Interpreter:** ... ame olwongo ni [REDACTED].
- 194 **DL:** Do you remember ...
- 195 **Interpreter:** Iromo poyo?...
- 196 **DL:** ... names of any other commanders ...
- 197 **Interpreter:** ... nying *commanders* moro dok okene?
- 198 **DL:** ... who were present during the attack at the school?
- 199 **Interpreter:** Ame onwongo tye i kare me monyo *school*?
- 200 **Interviewee:** Pe dong aromo poyo, pien dang onwongo pe angyo gi, ento cala [REDACTED], abin angyo
- 201 cale ate penyò nyinge *after* ame dong abedo i lum arii, ate nwongo ni en eno obedo dano acel ame
- 202 owoto i [REDACTED]
- 203 **Interpreter:** I cannot remember the names of the other commanders. Even [REDACTED] name at the
- 204 time I did not know, but as time went on I recalled his face and asked the name and confirmed he was
- 205 [REDACTED].
- 206 **DL:** That's OK.
- 207 **Interpreter:** Manono ber.
- 208 **DL:** When you were first abducted from the [REDACTED] ...
- 209 **Interpreter:** I kare ame omaki me akwokwong i [REDACTED] ni ...
- 210 **DL:** You mentioned that you were taken to Otuboi trading centre.

6

ICC Restricted

ICC Restricted

- 211 **Interpreter:** ... ikobo ni obin oteri i ... i ... i *center* me Otuboi ...?
- 212 **DL:** Was there anywhere else you were taken before you got to Otuboi trading centre?
- 213 **Interpreter:** ... nyo tye kanoro okene ame oteri iye ame p'rod pe oteri i *centre* me Otuboi?
- 214 **Interviewee:** Kano okene pe.
- 215 **Interpreter:** There is no other place.
- 216 **DL:** After Otuboi trading centre ...
- 217 **Interpreter:** I yoo nge *centre* me Otuboi ...
- 218 **DL:** ... if I recall rightly ...
- 219 **Interpreter:** ... ka apoyo aber ...
- 220 **DL:** ... you mentioned you were taken to Obalanga.
- 221 **Interpreter:** ... ibino ikobo ni oteri Obalanga.
- 222 **DL:** Is that correct?
- 223 **Interpreter:** Manono ateni?
- 224 **Interviewee:** Iye ateni.
- 225 **Interpreter:** It is true.
- 226 **DL:** At Obalanga ...
- 227 **Interpreter:** Ikare ame iye Obalanga ...
- 228 **DL:** ... do you remember ...
- 229 **Interpreter:** ... ipoyo?
- 230 **DL:** ... any of the commanders? *[Both DL and Interpreter are talking. Inaudible, time 00:11:12].*
- 231 **Interpreter:** Ka ... *commander* moro ame onwongo tye kuno?
- 232 **Interviewee:** Apoyo, acel.
- 233 **Interpreter:** I remember one of them.
- 234 **DL:** Can you give us the person's name?
- 235 **Interpreter:** Iromo miyo wa nying dano no?
- 236 **Interviewee:** Obin obedo *the late* Tabuley.
- 237 **Interpreter:** He was **the late** Tabuley.
- 238 **DL:** Were any other commanders there with him?
- 239 **Interpreter:** Nyo jo okene *commanders* okene dok onwongo tye kede?
- 240 **Interviewee:** Jo okene onwongo tye ento pe anged nying gi.
- 241 **Interpreter:** Other commanders were there but I do not know **their** names.
- 242 **DL:** You said you slept there one day ...
- 243 **Interpreter:** Ikobo ni ibuto kuno icel ...
- 244 **DL:** ... and then you went to Otyek and Gulu ...

7

ICC Restricted

ICC Restricted

- 211 Interpreter: ... ikobo ni obin oteri i ... i ... i ... center me Otuboi ...?
- 212 DL: Was there anywhere else you were taken before you got to Otuboi trading centre?
- 213 Interpreter: ... nyo tye kanoro okene ame oteri iye ame pwood pe oteri i centre me Otuboi?
- 214 Interviewee: Kano okene pe.
- 215 Interpreter: There is no other place.
- 216 DL: After Otuboi trading centre ...
- 217 Interpreter: I yoo nga centre me Otuboi ...
- 218 DL: ... If I recall rightly ...
- 219 Interpreter: ... ka apoyo aber ...
- 220 DL: ... you mentioned you were taken to Obalanga.
- 221 Interpreter: ... ibino ikobo ni oteri Obalanga.
- 222 DL: Is that correct?
- 223 Interpreter: Manoro ateni?
- 224 Interviewee: Tye ateni.
- 225 Interpreter: It is true.
- 226 DL: At Obalanga ...
- 227 Interpreter: Ikare ame iye Obalanga ...
- 228 DL: ... do you remember ...
- 229 Interpreter: ... ipoyo?
- 230 DL: ... any of the commanders? *(Both DL and Interpreter are talking, inaudible, time 00:11:12)*
- 231 Interpreter: Ka ... commander moro ame onwongo tye kuno?
- 232 Interviewee: Apoyo, aad.
- 233 Interpreter: I remember one of them.
- 234 DL: Can you give us the person's name?
- 235 Interpreter: Iromo miyo wa nying dano no?
- 236 Interviewee: Obin obedo the late Tabuley.
- 237 Interpreter: He was the late Tabuley.
- 238 DL: Were any other commanders there with him?
- 239 Interpreter: Nyo jo okene commanders okene dok onwongo tye kede?
- 240 Interviewee: Jo okene onwongo tye ento pe angeo nying gi.
- 241 Interpreter: Other commanders were there but I do not know their names.
- 242 DL: You said you slept there one day ...
- 243 Interpreter: Ikobo ni ibuto kuno icel ...
- 244 DL: ... and then you went to Otyek and Gulu ...

7
ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0131-0031

UGA-OTP-0228-2516

ICC Restricted

- 245 **Interpreter:** ... eka ite wot Otyek i Gulu?
- 246 **Interviewee:** Atyak.
- 247 **DL:** I'm sorry, Atyak...
- 248 **Interpreter:** Atyak ...
- 249 **DL:** ... and Gulu where yo ...
- 250 **Interpreter:** ... i Gulu ...
- 251 **DL:** ... where you found Kony.
- 252 **Interpreter:** ... ame ite nwongo Kony iye ...
- 253 **DL:** Is that correct?
- 254 **Interpreter:** ...manono ateni?
- 255 **Interviewee:** Tye ateni.
- 256 **Interpreter:** It is true.
- 257 **DL:** Was there anywhere else you went to before you got to Atyak and Gulu?
- 258 **Interpreter:** Nyo tye kanoro okene ame iwoto iye ame pe ruu iwoto i Atyak i Gulu?
- 259 **Interviewee:** No.
- 260 **Interpreter:** No.
- 261 **DL:** When you arrived in Gulu ...
- 262 **Interpreter:** I kare ame i tuno Gulu ...
- 263 **DL:** ... at Atyak ...
- 264 **Interpreter:** ... i Atyak ...
- 265 **DL:** ... you mentioned you found Kony.
- 266 **Interpreter:** Ibin ikobo ni irwate i Kony?
- 267 **DL:** Do you recall the names of any other commanders that were also there?
- 268 **Interpreter:** Iromo poyo nying *commanders* okene ame dang dok orwongo tye kuno?
- 269 **Interviewee:** I can recall their names.
- 270 **Interpreter:** Yes, I can recall their names.
- 271 **DL:** Would you give those names to us?
- 272 **Interpreter:** Mii wa nying no eno kong.
- 273 **Interviewee:** There was Kony himself ...
- 274 **Interpreter:** *Onwongo tye Kony ke...* There was Kony himself ...
- 275 **Interviewee:** ... *then the late* Tabuley ...
- 276 **Interpreter:** ... the late Tabuley ...
- 277 **Interviewee:** ... and Otti.
- 278 **Interpreter:** and Otti ...

8

ICC Restricted

ICC Restricted

- 279 **Interviewee:** These are the few names I can remember.
- 280 **Interpreter:** *[Inaudible, time 00:13:16].*
- 281 **DL:** Thank you.
- 282 **Interpreter:** Apwoyo.
- 283 **DL:** Do you remember any of the lower level of commanders who might have been present?
- 284 **Interpreter:** Iromo poyo *commanders* okene me rwom apiny ame onwongo bedo ni nyo onwongo tye
- 285 kuno?
- 286 **Interviewee:** *I remember one.*
- 287 **DL:** Who was that?
- 288 **Interviewee:** *There was* [REDACTED]
- 289 **DL:** [REDACTED]
- 290 **Interpreter:** ... [REDACTED]
- 291 **Interviewee:** [REDACTED] *That's the right spelling.*
- 292 **DL:** I'm just spelling [REDACTED]
- 293 **Interviewee:** Yes.
- 294 **DL:** This is the same boy who Kony used call to beat you, is that correct?
- 295 **Interviewee:** Yes.
- 296 **Interpreter:** Manono en awobi acel ame onwongo Kony lwongo me pwodi kiti ni ene?
- 297 **Interviewee:** Yes.
- 298 **DL:** [REDACTED], at this stage when you were moving ...
- 299 **Interpreter:** [REDACTED] kakan ame dong onwongo itye iwof wuno ni ene ...
- 300 **DL:** ... from [REDACTED]
- 301 **Interpreter:** ... yaa i [REDACTED]
- 302 **DL:** ... to Otuboi ...
- 303 **Interpreter:** ... tuno Otuboi ...
- 304 **DL:** ... were all the [REDACTED] still in one group?
- 305 **Interpreter:** ... a ... [REDACTED] onwongo pwod tye i *group* acel?
- 306 **Interviewee:** Yes.
- 307 **DL:** OK, and roughly how many were there at this time?
- 308 **Interpreter:** Ka ipoyo i malo, malo, romo bedo ni wel jo ame onwongo tye kuno onwongo tuno adi?
- 309 **Interviewee:** *We would reach eighty.*
- 310 **DL:** And when you moved to Obalanga ...
- 311 **Interpreter:** Kare ame otuno wuno Obalanga ...
- 312 **DL:** ... were all the [REDACTED] still together in one group?
- 313 **Interpreter:** [REDACTED] onwongo pwod tye i *group* acel?

9

ICC Restricted

ICC Restricted

- 314 **Interviewee:** Yes.
- 315 **DL:** And how many were you in Obalanga?
- 316 **Interpreter:** Wun adi ame onwongo otye wuno Obalanga.
- 317 **Interviewee:** I can't tell the exact number because some other girls escaped from the way, but we
318 were about ... we were about fifty like that.
- 319 **DL:** At Obalanga?
- 320 **Interpreter:** *[Interpreter and Interviewee talk at the same time].*
- 321 **Interviewee:** Yes.
- 322 **DL:** And when you were moved to Atyak in Gulu ...
- 323 **Interpreter:** Kare adong otero wu Atyak i Gulu ...
- 324 **DL:** ... were you still all in one group together ...
- 325 **Interpreter:** ...onwongo dang pwod itye wuno ducu i group acel karacel?
- 326 **DL:** ... mo ... moving together to Atyak?
- 327 **Interpreter:** Kun iwot wuno karacel iyi Atyak?
- 328 **Interviewee:** Onwongo otye owot karacel ento pe obedo i paco acel, obedo bot *commanders* apapat.
- 329 **Interpreter:** We were moving together but we were not staying in the same home, we were staying
330 with different commanders.
- 331 **Interviewee:** O *distributing* wan oko onwongo.
- 332 **Interpreter:** We were distributed among the commanders.
- 333 **DL:** At what point were you distributed among the different commanders?
- 334 **Interpreter:** Ikare mene ame dong obin opoko wu bot *commanders* apapat?
- 335 **Interviewee:** Manono ikare ame wan oya ki, oya ki Obalanga, me wot Gulu iyi Atyak, me wot i Atyak i
336 Gulu.
- 337 **Interpreter:** That was the time we left Obalanga to go to Atyak in Gulu.
- 338 **Interviewee:** Eka ote tunc kuno dok jo te wot *meeting* wan ... *[inaudible]*.
- 339 **Interpreter:** ... Uh ... when we reach there we were reunited.
- 340 **DL:** Before ... so you were distributed at Obalanga, is that what you're saying?
- 341 **Interpreter:** O ... ikobo ni obin opoko wu iyi Obalanga?
- 342 **Interviewee:** *That's the place I can recall.* Opoko wa i kano.
- 343 **Interpreter:** That's where we were distributed from. That's the place I recall.
- 344 **DL:** Obalanga.
- 345 *[Inaudible, time 00:16:42. Both Interviewee and Interpreter talking at the same time.]*
- 346 **Interpreter:** Obalanga.
- 347 **Interviewee:** Yes.
- 348 **DL:** OK, do you remember who distributed you amongst those different commanders at that point?

10

ICC Restricted

ICC Restricted

- 349 **Interpreter:** Ipoyo ngat ame obin opopoko wu iyi akina *commanders* apapat?... i kakano eno?
- 350 **Interviewee:** *I cannot remember.*
- 351 **Interpreter:** I cannot recall.
- 352 **DL:** Do you remember which commander was responsible for you and your group?
- 353 **Interpreter:** Ipoyo *commander* mene ame onwongo tye kede twer i kami kede jo iyi *group* ri?
- 354 **Interviewee:** *I can remember.*
- 355 **DL:** Who was that?
- 356 **Interviewee:** *It was the late Tabuley.*
- 357 **DL:** And how many were in your group ...
- 358 **Interpreter:** Jo adi ame onwongo tye i *group* ...
- 359 **DL:** ... with the late Tabuley?
- 360 **Interviewee:** [REDACTED]
- 361 **Interpreter:** ... kede iyeli Tabuley?...
- 362 **DL:** [REDACTED]? Do you remember the names of the other girls?
- 363 **Interpreter:** Ipoyo nying gi?
- 364 **Interviewee:** I was among them, then there was one called [REDACTED] by
- 365 tribe. Then another one called [REDACTED] but I don't know her surname. Then one called
- 366 [REDACTED]
- 367 **DL:** Do you remember her last name?
- 368 **Interviewee:** *No ...*
- 369 **Interpreter:** Ipoyo nyinge okene ca?
- 370 **Interviewee:** *No.*
- 371 **DL:** Do you remember the names of any of the other commanders that other girls were given to
- 372 *[inaudible, time 00:18:05]*
- 373 **Interpreter:** Ipoyo nying *commanders* okene ame obino opoko anyira okene odong ca bot gi?
- 374 **Interviewee:** I can remember one again. There was one called [REDACTED] But I don't know the other
- 375 name.
- 376 **DL:** And anybody else?
- 377 **Interpreter:** Nyo dok tye ngatoro okene?
- 378 **Interviewee:** *No.*
- 379 **DL:** Do you remember which girls went to [REDACTED]?
- 380 **Interpreter:** Ipoyo anyira ame owoto bot [REDACTED]?
- 381 **Interviewee:** *I remember only one girl, [REDACTED]*
- 382 **DL:** Who was that?
- 383 **Interpreter:** [REDACTED] ... *[Interpreter and Interviewee talking simultaneously]*
- 384 **Interviewee:** [REDACTED] ... [REDACTED].

11
ICC Restricted

ICC Restricted

- 385 **DL:** OK, is this ... is there more than one [REDACTED]
- 386 **Interpreter:** Tye [REDACTED] aryo apapat?
- 387 **Interviewee:** Y...
- 388 **DL:** Cause you just said that [REDACTED] was in your group of late Tabuley ... Tabuley ...
- 389 **Interpreter:** Pien kong ikobo ni [REDACTED] onwongo tye i group wu wun ni lyeli Tabuley.
- 390 **Interviewee:** Okay. The first one is [REDACTED] and the second one was [REDACTED]
- 391 [REDACTED] I was mistaken ... [inaudible].
- 392 **DL:** And [REDACTED] was in [REDACTED] room?
- 393 **Interviewee:** Yes. She was staying at [REDACTED] place.
- 394 **DL:** How many girls were grouped together like this from Obalanga's inventory, when they were
- 395 distributed to the commanders how many girls were then in each group.
- 396 **Interpreter:** O... anyira adi, ikare ame opoko gi iyi Obalanga, ame onwongo romo bedo i group acel.
- 397 acel?
- 398 **Interviewee:** Pe aramo ngeyo tutwal, ento bala i group wa wan onwongo otye [REDACTED]. I group
- 399 okene otero aryo, mukenu otero adek, mukene dang romo tero acel, so pe dang aramo niang iye
- 400 maber.
- 401 **Interpreter:** I'm not quite sure. In my group there were [REDACTED] In other groups you can find three
- 402 girls, two girls and even one girl, so I cannot be exact.
- 403 **DL:** OK. The last time we met ...
- 404 **Interpreter:** Ikare ame onwate me agiki...
- 405 **DL:** ... you [Unintelligible, time 00:20:16] to [REDACTED]
- 406 **Interpreter:** ... ibino ikobo ni [REDACTED]
- 407 **DL:** ... instead of Otti's place.
- 408 **Interpreter:** ... obedo tungo Otti.
- 409 **DL:** Was this at this distribution in Obalanga that she was ... uh ... sent to Otti's place?
- 410 **Interviewee:** No.
- 411 **DL:** It was later?
- 412 **Interviewee:** That ... that was ... that was done in Gulu.
- 413 **DL:** OK. And you also said ...uh... you ... you mentioned before [REDACTED] when you were staying at
- 414 [REDACTED] place, you've said somebody called [REDACTED]? [REDACTED] was staying at Onen Unita's place.
- 415 **Interviewee:** A ... [REDACTED], it's there written [REDACTED]
- 416 **DL:** It was written [REDACTED].
- 417 **Interviewee:** She was staying at Onen Unita's place.
- 418 **DL:** Is that from Obalanga?
- 419 **Interviewee:** No.
- 420 **DL:** That's [Inaudible, time 00:20:57. Both DL and Interviewee talking at the same time] where ...
- 421 **Interviewee:** It was in Gulu.

12

ICC Restricted

ICC Restricted

1

- 385 DL: OK, is this ... is there more than one [REDACTED]
- 386 Interpreter: Tye [REDACTED] aryo apapat?
- 387 Interviewee: Y...
- 388 DL: Cause you just said that [REDACTED] was in your group of late Tabuley ... Tabuley ...
- 389 Interpreter: Pien kong ikobo ni [REDACTED] onwongo tye i group wa wun ni lveli Tabuley
- 390 Interviewee: Okay, The first one is [REDACTED] and the second one was [REDACTED]
- 391 [REDACTED] I was mistaken ... [inaudible]
- 392 DL: And [REDACTED] was in [REDACTED] room?
- 393 Interviewee: Yes. She was staying at [REDACTED] place.
- 394 DL: How many girls were grouped together like this from Obalanga's inventory, when they were
- 395 distributed to the commanders how many girls were then in each group.
- 396 Interpreter: O... anyira adi, ikare ame opoko gi iyi Obalanga, ame onwongo romo beko i group acel,
- 397 aceli?
- 398 Interviewee: Pe aramo ngeyo lutwal, ento bala i group wa wan onwongo otye wan [REDACTED] i group
- 399 obene otero aryo, mukena otero adek, mukena dang romo taro acel, so pe dang aramo niang tye
- 400 maber.
- 401 Interpreter: I'm not quite sure. In my group there were [REDACTED]. In other groups you can find three
- 402 girls, two girls and even one girl, so I cannot be exact.
- 403 DL: OK. The last time we met ...
- 404 Interpreter: Ikare ame orwate me agiki... [REDACTED]
- 405 DL: ... you [Unintelligible, time 00:20:16 to [REDACTED]
- 406 Interpreter: ... bino ikobo ni [REDACTED]
- 407 DL: ... instead of Oti's place.
- 408 Interpreter: ... obedo tungo Oti.
- 409 DL: Was this at this distribution in Obalanga that she was ... uh ... sent to Oti's place?
- 410 Interviewee: No.
- 411 DL: It was later?
- 412 Interviewee: That ... that was ...that was done in Gulu. [REDACTED]
- 413 DL: OK. And you also said ...uh... you ... you mentioned before [REDACTED] en you were staying at
- 414 [REDACTED] place, you've said somebody called [REDACTED]? [REDACTED] was staying at Onen Unita's place.
- 415 Interviewee: A ... [REDACTED] it's there written [REDACTED]
- 416 DL: It was written [REDACTED].
- 417 Interviewee: She was staying at Onen Unita's place.
- 418 DL: Is that from Obalanga?
- 419 Interviewee: No.
- 420 DL: That's [inaudible, time 00:20:57. Both DL and interviewee talking at the same time] where ...
- 421 Interviewee: It was in Gulu.

12

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0131-0031

ICC Restricted

- 422 **DL:** So was it after Obalanga you were taken to Atyak in Gulu, is that correct?
- 423 **Interviewee:** Yes.
- 424 **Interpreter:** I yoo nge Obalanga otero wu i Atyak i Gulu. manono ateni?
- 425 **Interviewee:** Yes.
- 426 **DL:** Alright. This is a ...
- 427 **Interviewee:** There is a certain place where they call, o ... "Dye Tim pa Lukok ... Tim pa Lukok".
- 428 **DL:** "Tim pa Lukok" in Atyak?
- 429 **Interviewee:** It is in Atyak.
- 430 **DL:** OK. You mentioned day you met Kony.
- 431 **Interpreter:** Ikobo ni kuno irwate kede Kony iye?
- 432 **DL:** Do you remember what he said when you met him?
- 433 **Interpreter:** Ipoyo ngo ame en okobo ikare ame in Irwate kede?
- 434 **Interviewee:** *I cannot remember. ...But....that day when we met him, tye commander moro obino ote*
- 435 *kobo ni en tye a lwongo all the girls bote. En wan ote wot.*
- 436 **Interpreter:** The day we met him there is a certain commander who said: "He is calling all the girls",
- 437 then we went to him.
- 438 **DL:** Then what happened?
- 439 **Interpreter:** Ngo ate timere?
- 440 **Interviewee:** En kana ma en te yero anyira aryo, ni en ewot gwoko ture. Mukene ni te kobo i jo kwany
- 441 pok iyi akina gi.
- 442 **Interpreter:** That is where he chose two girls among us and he said the best of the girls should be
- 443 distributed among the other commanders.
- 444 **DL:** You heard him say this yourself?
- 445 **Interpreter:** Iwinyo en okobo kop ni yin ikomi?
- 446 **Interviewee:** Manono dong cawa ame atuno en te kobo kito, ame dong oyero anyira aryo oko, en te
- 447 kobo ame dong oyero anyira i kin gi.
- 448 **Interpreter:** That is when we arrived, that is when he said after he had selected the girls.
- 449 **DL:** What did you hear him say?
- 450 **Interpreter:** Ento iwinyo en tye akobo?
- 451 **Interviewee:** Awinyo.
- 452 **Interpreter:** I heard ... *[unintelligible, time 00:23:06]* ... and that's ...
- 453 **DL:** Who is he, so we can be clear on this?
- 454 **Interpreter:** I kobo ni ... "En" ... "En" obedo nga?
- 455 **Interviewee:** Kony.
- 456 **DL:** Did he ... did you hear him say anything about who the other girls should be distributed to?

ICC Restricted

- 422 DL: So was it after Obalanga you were taken to Atyak in Gulu, is that correct?
- 423 Interviewee: Yes.
- 424 Interpreter: I yoo nge Obalanga ctero wu i Atyak i Gulu, manono ateni?
- 425 Interviewee: Yes.
- 426 DL: Alright. This is a ...
- 427 Interviewee: There is a certain place where they call it ... "Dyo Tim pa Lukok ... Tim pa Lukok".
- 428 DL: "Tim pa Lukok" in Atyak?
- 429 Interviewee: It is in Atyak.
- 430 DL: OK. You mentioned day you met Kony.
- 431 Interpreter: Ikobo ni kuno iwate kede Kony iye?
- 432 DL: Do you remember what he said when you met him?
- 433 Interpreter: Ipolyo ngo ame en okobo ikare ame in iwate kede?
- 434 Interviewee: *I cannot remember. ...But...that day when we met him, iye commander mero obinobio*
- 435 *kobo ni en tye a lwongo all the girls bote. En wan ole wot.*
- 436 Interpreter: The day we met him there is a certain commander who said: "He is calling all the girls",
- 437 then we went to him.
- 438 DL: Then what happened?
- 439 Interpreter: Ngo ate timere?
- 440 Interviewee: En kana ma en te yero anyira aryo, ni en ewot gwoso tara. Mukene ni te kobo ijo kwany
- 441 pok iyi akina gi.
- 442 Interpreter: That is where he chose two girls among us and he said the best of the girls should be
- 443 distributed among the other commanders.
- 444 DL: You heard him say this yourself?
- 445 Interpreter: Iwinyo en okobo kop ni yin ikomi?
- 446 Interviewee: Manono dong pawe ame atuno en te kobo kito, ame dong cyero anyira aryo oko, en te
- 447 kobo ame dong cyero anyira i kin gi.
- 448 Interpreter: That is when we arrived, that is when he said after he had selected the girls.
- 449 DL: What did you hear him say?
- 450 Interpreter: Ento iwinyo en tye akobo?
- 451 Interviewee: Awinyo.
- 452 Interpreter: I heard ... *[unintelligible, time 00:23:06]* ... and that's ...
- 453 DL: Who is he, so we can be clear on this?
- 454 Interpreter: I kobo ni ... "En" ... "En" obedo nga?
- 455 Interviewee: Kony.
- 456 DL: Did he ... did you hear him say anything about who the other girls should be distributed to?

13

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0131-0321

UGA-OTP-0228-2522

ICC Restricted

- 457 **Interpreter:** Nyo ibin iwinyo koporo ame en okobo kite ame anyira okene ca opok kede?... bot nga
458 gi?
- 459 **Interviewee:** Pe awinyo ento an do aneno i cawa ame *commanders* okene bala *the late* Tabuley gi
460 dong tye akwanyo anyira. Kobo nyingi ni in bin an awot gwoki paco na, kito, kito, ento pe awinyo.
- 461 **Interpreter:** I did not hear from Kony himself, but I only observed people like the late Tabuley now
462 calling us girls and telling them: "Come to my home, I look after you there".
- 463 **DL:** At this point when girls were being distributed ...
- 464 **Interpreter:** I kakan ame dong onwongo otye apoko anyira ...
- 465 **DL:** ... what did you understand by this?
- 466 **Interpreter:** Iniang man ni onwongo obedo ngo?
- 467 **Interviewee:** Tama an, i cawa ame gin tye a poko dano. an aniang ni gwok otye a kwanyo gi me
468 bedo mone pien ame pwod otuno atuna, jo okene iyi akina gi, kobi ni, ka otero gi gi anyira gipoko
469 bedo mone gi, mon wudi.
- 470 **Interpreter:** In my opinion, I knew they were taking the girls to be their wives because in the course of
471 the journey ...uh... some people among them were saying "For us, when we take girls we make them
472 our wives". So I thought it possible the girls were going to be their wives.
- 473 **Interviewee:** Jo no dang pe an angeyo nying gi.
- 474 **Interpreter:** And those people, I do not even know them.
- 475 **DL:** Those people who were saying these things ...
- 476 **Interpreter:** Jo ni ame onwongo tye akobo kodi kopi ene ...
- 477 **DL:** ... were they male or female?
- 478 **Interpreter:** Onwongo gin obedo mon ni ya coo?
- 479 **Interviewee:** *Both* coo kede mon ducu dang onwongo otye akobo. Nimano gin ame time iyi akina gi
480 kite eno.
- 481 **Interpreter:** Both male and female were speaking but that's what takes place among them there.
- 482 **Interviewee:** Aa... ikina mon, tye nyako acel ame dang obedo atin kwan ame okoba, ni gino timere
483 dang anwongo en tye dako pa Kony.
- 484 **Interpreter:** ... Uhm ... like there was one girl who was also a student, who was speaking like that.
485 Later I found out that she was Kony's wife.
- 486 **DL:** Do you know her name?
- 487 **Interpreter:** Ingeo nyinge?
- 488 **Interviewee:** Nyinge olwongo ni ... nyinge [REDACTED]
- 489 **Interpreter:** She is called [REDACTED]
- 490 **DL:** Do you know her first name?
- 491 **Interpreter:** Ingeyo nyinge me akwokwong?
- 492 **Interviewee:** *No. i can't remember* jami no.
- 493 **DL:** Did you hear Kony yourself ...
- 494 **Interpreter:** Iwinyo Kony yin ikomi?...

14

ICC Restricted

ICC Restricted

- 457 Interpreter: Nyo ibin iwinyo koporo ame en okobo kile ame anyira okene ca opok kede?... bot nga
458 gi?
- 459 Interviewee: Pe awinyo ento an do aneno i cawa ame commanders okene bala the late Tabuley gi
460 dong tye akwanyo anyira. Kobo nyingi ni in bin an awot gwoki pacc na. kito, kito, ento pe awinyo.
- 461 Interpreter: I did not hear from Kony himself, but I only observed people like the late Tabuley now
462 calling us girls and telling them: "Come to my home, I look after you there".
- 463 DL: At this point when girls were being distributed ...
- 464 Interpreter: I kakan ame dong onwongo otye apoko anyira ...
- 465 DL: ... what did you understand by this?
- 466 Interpreter: Inyang man ni onwongo obedo ngo?
- 467 Interviewee: Tama an, i cawa ame gin tye a poko dano, an ariang ni gwck otye a kwanyo gi me
468 bedo mone pien ame pwod otuno atuna, jo okene iyi akina gi, kobi ni, ka otero gi gi anyira gipoko
469 bedo mone gi, mon wudl.
- 470 Interpreter: In my opinion, I knew they were taking the girls to be their wives because in the course of
471 the journey ...uh... some people among them were saying "For us, when we take girls we make them
472 our wives". So I thought it possible the girls were going to be their wives.
- 473 Interviewee: Jo no dang pe an angeyo nying gi.
- 474 Interpreter: And those people, I do not even know them.
- 475 DL: Those people who were saying these things ...
- 476 Interpreter: Jo ni ame onwongo tye akobo kodl kapl ene ...
- 477 DL: ... were they male ^{or} of female?
- 478 Interpreter: Onwongo gin obedo mon ni ya coo?
- 479 Interviewee: Both coo kede mon ducu dang onwongo otye akobo. Nimano gin ame time iyi akina gi
480 kile ene.
- 481 Interpreter: Both male and female were speaking but that's what takes place among them there.
- 482 Interviewee: Aa... ikina mon tye nyako acet ame dang obedo a lin kwat ame okoba, ni gino tinere
483 dang anwongo en tye dakol pa Kony.
- 484 Interpreter: ... Uhm ... like there was one girl who was also a student, who was speaking like that.
485 Later I found out that she was Kony's wife.
- 486 DL: Do you know her name?
- 487 Interpreter: Ingeo nyinge?
- 488 Interviewee: Ny nge olwongo ni ... nyinge [REDACTED]
- 489 Interpreter: She is called [REDACTED]
- 490 DL: Do you know her first name?
- 491 Interpreter: Ingeyo nyinge me akwokwong?
- 492 Interviewee: No, I can't remember jami no.
- 493 DL: Did you hear Kony yourself ...
- 494 Interpreter: Iwinyo Kony yin ikomi?...

14

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP 0131-0031

ICC Restricted

- 495 **DL:** ... saying that he was choosing you and one other girl?
- 496 **Interpreter:** ... tye akobo ni en onwongo eyeri in kede nyako moro okene?
- 497 **Interviewee:** An awinyo k' yita ...
- 498 **Interpreter:** I heard ...
- 499 **Interviewee:** ... pien dang te cima ni an aya malo awot abed tenge.
- 500 **Interpreter:** I heard it myself because he also pointed at me and told me to get up and go and sit
- 501 somewhere else.
- 502 **DL:** You mentioned before that the other girl was [REDACTED]
- 503 **Interpreter:** Ehh ... cocoon kong ikobo ni nyako okene ca onwongo obedo [REDACTED]
- 504 **DL:** Is that correct?
- 505 **Interpreter:** Obedo ateni?
- 506 **Interviewee:** Tye ateni.
- 507 **Interpreter:** It is true.
- 508 **DL:** At this point ...
- 509 **Interpreter:** I kakan ...
- 510 **DL:** ... did any of the commanders ...
- 511 **Interpreter:** ... *commander* moro okene ...
- 512 **DL:** ... including Kony ...
- 513 **Interpreter:** ... kede dok Kony dang iye ...
- 514 **DL:** ... say that they considered ...
- 515 **Interpreter:** ... okobo ni gin oneno ...
- 516 **DL:** ... that you were going to be their wives?
- 517 **Interpreter:** ... ni wun onwongo iwot bedo mon gi?
- 518 **Interviewee:** Manono gin ame en okobo ki doge.
- 519 **Interpreter:** That is what he said somehow.
- 520 **DL:** What do you mean by that?
- 521 **Interpreter:** Tyen kopo ningo?
- 522 **Interviewee:** Kony en obino, te ... adang an atye abedo paco mere ...
- 523 **Interpreter:** ...Uh... Kony ...
- 524 **Interviewee:** ... kede anyira mere.
- 525 **Interpreter:** ... when I was staying in his home together with his girls ...
- 526 **Interviewee:** En obino te kobo ni ...
- 527 **Interpreter:** ... he came and said that.
- 528 **Interviewee:** Onwongo tye akoba onyira ame bedo paco ture con ...
- 529 **Interpreter:** He was telling the girls who were living in his home before ...

ICC Restricted

ICC Restricted

- 495 DL: ... saying that he was choosing you and one other girl?
- 496 Interpreter: ... tye akobo ni en onwongo eyeri in keda nyako moro okene?
- 497 Interviewee: An awinyo ki yita ...
- 498 Interpreter: I heard ...
- 499 Interviewee: ... pten dang te cima ni an aya malo awot abed tenge.
- 500 Interpreter: I heard it myself because he also pointed at me and told me to get up and go and sit
- 501 somewhere else.
- 502 DL: You mentioned before that the other girl was [REDACTED]
- 503 Interpreter: Ehh ... cocoon kong ikobo ni nyako okene ca onwongo abedo [REDACTED]
- 504 DL: Is that correct?
- 505 Interpreter: Obedo ateni?
- 506 Interviewee: Tye ateni.
- 507 Interpreter: It is true.
- 508 DL: At this point ...
- 509 Interpreter: I kakan ...
- 510 DL: ... did any of the commanders ...
- 511 Interpreter: ... commander moro okene ...
- 512 DL: ... including Kony ...
- 513 Interpreter: ... keda dok Kony dang iye ...
- 514 DL: ... say that they considered ...
- 515 Interpreter: ... okobo ni gin oneno ...
- 516 DL: ... that you were going to be their wives?
- 517 Interpreter: ... ni wan onwongo iwot bedo mon gi?
- 518 Interviewee: Manono gin ame en okobo ki doge.
- 519 Interpreter: That is what he said somehow.
- 520 DL: What do you mean by that?
- 521 Interpreter: Tyen kopo ningo?
- 522 Interviewee: Kony en obino, te ... adang an atye abedo paco mere ...
- 523 Interpreter: ...Uh... Kony ...
- 524 Interviewee: ... keda anyira mere.
- 525 Interpreter: ... when I was staying in his home together with his girls ...
- 526 Interviewee: En obino te kobo ni ...
- 527 Interpreter: ... he came and said that.
- 528 Interviewee: Onwongo tye akoba onyira ame bedo paco ture con ...
- 529 Interpreter: He was telling the girls who were living in his home before ...

15

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP 0131 0031

UGA-OTP-0228-2524

ICC Restricted

- 530 **Interviewee:** ... ni man pega matidi ma akelo en nyinge [REDACTED].
- 531 **Interpreter:** ... that this is my younger wife I have brought. She is called [REDACTED]
- 532 **Interviewee:** And she is a Lango by tribe.
- 533 **Interpreter:** She is a Lango by tribe.
- 534 **Interviewee:** Dang ngeo gwoko ngat ame nwongo en bedo kede ...
- 535 **Interpreter:** She also knows how to take care of the person with whom she is living.
- 536 **Interviewee:** ... obedo nyako awor ...
- 537 **Interpreter:** She is a respectful girl.
- 538 **Interviewee:** ... en kana an ate winyo dang ate niang iye ni en otera me ni bedo cege eno.
- 539 **Interpreter:** That's where I heard it from and I knew that they had taken me to be his wife.
- 540 **DL:** When was this?
- 541 **Interpreter:** Man onwongo obedo tutung awene?
- 542 **Interviewee:** Mono dong onwongo wan oyaa oko i Gulu, otye a wot awota i Sudan, *but we were still*
- 543 *in Uganda.*
- 544 **Interpreter:** That is when we had left Gulu and we were now heading towards Sudan, but we were
- 545 still in Uganda.
- 546 **DL:** Do you remember where you were?
- 547 **Interpreter:** Ipoyo nying kabedo ame onwongo wun itye iye?
- 548 **Interviewee:** Pe aramo poyo.
- 549 **Interpreter:** I cannot remember.
- 550 **DL:** You said before to us ...
- 551 **Interpreter:** In ikobi wa ocon ni ...
- 552 **DL:** ... that some of the other girls and women...
- 553 **Interpreter:** ... ni anyira okene kede mon okene ...
- 554 **DL:** ... that whenever they took girls in the bush ...
- 555 **Interpreter:** ... ka onwongo otero u ... u ... anyira i bung ...
- 556 **DL:** ... they are distributed as their wives ...
- 557 **Interpreter:** ... onwongo opoko gi iyi akina gi acalo mon gi.
- 558 **DL:** ... you said you asked commanders ...
- 559 **Interpreter:** In ikobo ni ipenyo *commanders* ...
- 560 **DL:** ... and they said they do not do that.
- 561 **Interpreter:** Gin te kwero oko ni gin pe otimo manono.
- 562 **DL:** Was that correct?
- 563 **Interpreter:** Manono obedo ateni?
- 564 **Interviewee:** Kop ateni, an apenyo.

16
ICC Restricted

ICC Restricted

- 565 **Interpreter:** It's true ...
- 566 *[Interpreter and Interviewee talking simultaneously next two lines]*
- 567 **Interviewee:** Apenyo ...
- 568 **Interpreter:** ... I asked.
- 569 **Interviewee:** ... apenyo wan awota ame kulwongo nyinge ni [REDACTED] ni.
- 570 **Interpreter:** I asked together with my friend [REDACTED]
- 571 **DL:** Who did you ask?
- 572 **Interpreter:** Ipenyo wuno nga ni?
- 573 **Interviewee:** ... openyo Kony ikokome onwongo tye obedo i mat mere, en te kobo ni ginoro pe time.
- 574 **Interpreter:** ... Uh ... we asked Kony himself because we were seated on his mat.
- 575 **DL:** When was this?
- 576 **Interpreter:** Manono onwongo tung awene?
- 577 **Interviewee:** *I can't remember the day and the date, but we were still in Gulu.*
- 578 **Interpreter:** I can't remember the date and the day but we were still in Gulu.
- 579 **Interviewee:** Manono ikare ame pwod otero wa atera bote.
- 580 **Interpreter:** That's when we were just taken to him.
- 581 **DL:** And what did he say exactly to you, do you remember?
- 582 **Interpreter:** Ngo ame en okobi i kokome, ipoyo?
- 583 **Interviewee:** Apoyo gin acel ame en okobo.
- 584 **Interpreter:** I remember one thing that he said ...
- 585 **Interviewee:** Okobi wa ni ... ni ... gino ... en ...
- 586 **Interpreter:** He told us that ...
- 587 **Interviewee:** ... ni gin no pe timere iyi akina gi LRAs.
- 588 **Interpreter:** ...uh... those things do not happen among them – the LRAs.
- 589 **Interviewee:** Dok gin acel ame ka gwok pe tye ocoye piny ikano ame en okobo ...
- 590 **Interpreter:** Maybe there's also one thing that I would want to clarify if it's not written down.
- 591 **Interviewee:** ... en obin openyo wa ni ...
- 592 **Interpreter:** He asked us that ...
- 593 **Interviewee:** ... w ... jo okene ame omako otin kwan ...
- 594 **Interpreter:** ... some of the students who were abducted ...
- 595 **Interviewee:** ... nwongo tye ka *claiming* ni gin ka omako jo o *raping* jo i yoo.
- 596 **Interpreter:** ... claim that for them when they abduct they rape people on the way.
- 597 **Interviewee:** En te penyo wa ni ...
- 598 **Interpreter:** He asked us that ...

17

ICC Restricted

ICC Restricted

- 565 Interpreter: It's true ...
- 566 *[Interpreter and interviewee talking simultaneously next two lines]*
- 567 Interviewee: Apenyo ...
- 568 Interpreter: ... I asked.
- 569 Interviewee: ... apenyo wan awota ame kuluwongo m'ime ni [REDACTED] ni.
- 570 Interpreter: I asked together with my friend [REDACTED]
- 571 DL: Who did you ask?
- 572 Interpreter: Ipenyo wimo nga ni?
- 573 Interviewee: ... openyo Kony ikokome onwongo tye ebodo i ma' mere, en te kobó ni ginoro pe time.
- 574 Interpreter: ... Uh ... we asked Kony himself because we were seated on his mat.
- 575 DL: When was this?
- 576 Interpreter: Manono onwongo tung awene?
- 577 Interviewee: *I can't remember the day and the date, but we were still in Gulu.*
- 578 Interpreter: I can't remember the date and the day but we were still in Gulu.
- 579 Interviewee: Manono ikare ame pwod otero wa atera bote.
- 580 Interpreter: That's when we were just taken to him.
- 581 DL: And what did he say exactly to you, do you remember?
- 582 Interpreter: Ngo ame en okobi i kokome, ipoyo?
- 583 Interviewee: Apoyo gin acel ame en okobo.
- 584 Interpreter: I remember one thing that he said ...
- 585 Interviewee: Okobi wa ni ... ni ... gino ... en ...
- 586 Interpreter: He told us that ...
- 587 Interviewee: ... ni gin no pe timere iyi akina gi LRAs.
- 588 Interpreter: ...uh... those things do not happen among them -- the LRAs.
- 589 Interviewee: Dok gin acel ame ka gwok pe tye ocoye piny ikano ame en okobo ...
- 590 Interpreter: Maybe there's also one thing that I would want to clarify if it's not written down.
- 591 Interviewee: ... en obin openyo wa ni ...
- 592 Interpreter: He asked us that ...
- 593 Interviewee: ... w ... jo okene ame omako otin kwan ...
- 594 Interpreter: ... some of the students who were abducted ...
- 595 Interviewee: ... nwongo tye ka *claiming* ni gin ka omako jo o *raping* jo i yoo.
- 596 Interpreter: ... claim that for them when they abduct they rape people on the way.
- 597 Interviewee: En te penyo wa ni ...
- 598 Interpreter: He asked us that ...

17

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0131-0031

UGA-OTP-0228-2526

ICC Restricted

- 599 **Interviewee:** ... wan ame omako wa ni ...”... tye ngatoro iyi akina wa ame jo u *raping*?
- 600 **Interpreter:** ... that you who have been abducted “Is there anybody among you who was raped on the
601 way?”
- 602 **Interviewee:** ... *by the LRAs?*”
- 603 **Interpreter:** “... by the LRA?”
- 604 **Interviewee:** Wan ole game ni “Pe.”
- 605 **Interpreter:** I ... I answered him that “No”.
- 606 **Interviewee:** En te kobo ni kadong kitoro ngo anyufo ni wan obedo jo arac?
- 607 **Interpreter:** That if that is so ...
- 608 *[Interpreter is interrupted by clapping sound]*
- 609 **DL:** Sorry. One of our tapes is stopped. The time is now 3:25 p.m..
- 610 **Interpreter:** *Tape wa acel oling oko.*
- 611 **DL:** We will have to stop this interview.
- 612 **Interpreter:** Cawa dong abongwen kede dakika pyero aryo wie abic. Dong aweko penyo peny.
613 *[Continuation of transcript, track 2, time 00:31:34]*
- 614 **DL:** It’s now 3:35 p.m..
- 615 **Interpreter:** Cawa wa dong aman ni, abongwen kede dakika pyero adek wie abic me otyeno.
- 616 **DL:** ... Uhm ... we had to stop at 3:25 p.m. on both tape ... on the tapes and the digital recorder ...
- 617 **Interpreter:** U ... wan obino ... o ... ocung oko, cawa abongwen kede daka... dakika pyero aryo wie
618 abic, me otyeno ...
- 619 **DL:** ... because one of ...
- 620 **Interpreter:** ... ikom gi mako dwon aryo ducu ame tye kan ...
- 621 **DL:** ... because one of the tapes had stopped ...
- 622 **Interpreter:** ... pien tape acel onwongo oling oko ...
- 623 **DL:** ... just before half an hour is over ...
- 624 **Interpreter:** ... ame onwongo dakika pyero adek pe ruu otum.
- 625 **DL:** ... uhm ... we’re now resuming and in the room are Dianne Luping ...
- 626 **Interpreter:** Aman i cawa ni, dok omede kede anyim. Iyi *room* kan, tye iye, Dianne Luping ...
- 627 **DL:** ... A.4 ...
- 628 **Interpreter:** ... A.4 ...
- 629 **DL:** ... of the Office of the Prosecutor ...
- 630 **Interpreter:** ... ehh ... me *office* a Pilida, ame cung i *government* ...
- 631 **DL:** ... together with [REDACTED] ...
- 632 **Interpreter:** ... karacel kede [REDACTED]
- 633 **DL:** ... and A.3.2 the Interpreter.

18

ICC Restricted

ICC Restricted

- 634 **Interpreter:** ... kede ^{A.3.2} obedo angol ...aa... agony lok.
- 635 **DL:** That's the 16th of February, 2005.
- 636 **Interpreter:** Ehh ... man nino dwe apar abicel me dwe me aryo, mwaka tutu mia aryo kede abic.
- 637 **DL:** [REDACTED], can you confirm for us ...
- 638 **Interpreter:** [REDACTED], iroma moko iwa mane?...
- 639 **DL:** ... during that brief break as we were changing the tapes ...
- 640 **Interpreter:** ... ai, cawa moro anonok ni ame wan otye aloko tape ...
- 641 **DL:** ... uhm ... was any question ... further question asked of you?
- 642 **Interpreter:** ... tye penyoro okene ame dok wan omede me penyi kede?
- 643 **Interviewee:** There was no any other question.
- 644 **Interpreter:** There was no other question.
- 645 **DL:** Thank you.
- 646 **Interpreter:** Opwoyo.
- 647 **DL:** Just before ... uhm ... the tape ended ...
- 648 **Interpreter:** Ame onwongo tape pwod pe ocung ...
- 649 **DL:** ... you were telling us ...
- 650 **Interpreter:** ... onwongo itye a kobi wa ni ...
- 651 **DL:** ... that Kony had asked you ...
- 652 **Interpreter:** ... ni Kony onwongo openyi ...
- 653 **DL:** ... whether any of you ...
- 654 **Interpreter:** ... ni ka nyo ce ngatoro iyi akina wu ...
- 655 **DL:** ... sorry, to clarify, whether you ...
- 656 **Interpreter:** ... kong wek kong dok ayik aberber, ni ka nyo yin obin obui ...
- 657 **DL:** ... had been raped ...
- 658 **Interpreter:** ... obui i yoo i kare ame onwongo itye ibino wuno ...
- 659 **DL:** ... had been raped along the way ...
- 660 **Interpreter:** ... ehh ... ame LRA aye nwongo obuu wu ...
- 661 **DL:** ... by the LRA ...
- 662 **Interpreter:** ... eka yin ite bino dok iye ...
- 663 **DL:** ... and that you had answered ...
- 664 **Interpreter:** ... ka yin ite bino dok iye ni ...
- 665 **DL:** ... "No".
- 666 **Interpreter:** ... "Pe".
- 667 **DL:** Is that correct?

19
ICC Restricted

ICC Restricted

- 668 **Interpreter:** Manono ateni?
- 669 **Interviewee:** Tye ateni.
- 670 **Interpreter:** It is true.
- 671 **DL:** Who was present when he asked you this?
- 672 **Interpreter:** Nga onwongo tye ikare anwongo apenyi kit penyi en?
- 673 **Interviewee:** [REDACTED] onwongo tye ngata me wan obedo kede ture kano.
- 674 **Interpreter:** [REDACTED] was there, the one with whom we were staying in his home.
- 675 **DL:** Who else was there. sorry, staying at his home?
- 676 **Interpreter:** Eh ... nga okene ame onwongo tye obedo kede en i paco mere kuno?
- 677 **Interviewee:** Mone mere onwongo tye tenge pe tye kana cok ento onwongo *body guards* mege tye
- 678 pe angeyo nying gi ducu onwongo.
- 679 **Interpreter:** His wives were there but they would stay far away, but the body guards were there
- 680 whose name I do not know.
- 681 **Interviewee:** Pien obin okobo gi oko ame dang pwod pe abedo ked gi pi kare alac.
- 682 **Interpreter:** Because they were transferred before ... before I stayed with them for long.
- 683 **DL:** Was anybody else there present?
- 684 **Interpreter:** Ehh ... ngatoro okene dok onwongo tye kuno?
- 685 **Interviewee:** Kar jo anwongo tye eno?
- 686 **Interpreter:** Those are the only people who are present.
- 687 **DL:** Besides you and [REDACTED]
- 688 **Interpreter:** Ehh ... ohh ... i ...apati in kede [REDACTED]
- 689 **DL:** ... was there any other girls [REDACTED] there at the time?
- 690 **Interpreter:** ... nyo ce onwongo tye dok anyira okene ame oya i [REDACTED]. ikare no?
- 691 **Interviewee:** Onwongo pe.
- 692 **Interpreter:** They were not there.
- 693 **DL:** You said that when he said this to you ...
- 694 **Interpreter:** Yin ikobo ni ikare ame en okobo man boti ...
- 695 **DL:** ... you were still in Gulu ...
- 696 **Interpreter:** ... onwongo pwod itye Gulu?
- 697 **DL:** ... you'd just being taken to him.
- 698 **Interpreter:** ... dang onwongo pwod oteri pwod dang atera.
- 699 **DL:** Is ... is that correct?
- 700 **Interpreter:** Manono ateni?
- 701 **Interviewee:** Tye ateni.
- 702 **Interpreter:** It is true.

20

ICC Restricted

ICC Restricted

- 668 Interpreter: Manono ateni?
- 669 Interviewee: Tye ateni.
- 670 Interpreter: It is true.
- 671 DL: Who was present when he asked you this?
- 672 Interpreter: Nax onwongo tye ikare anwongo aponyi kit penyi en?
- 673 Interviewee: [REDACTED] onwongo tye ngata me wan obedo kete ture kano.
- 674 Interpreter: [REDACTED] as there, the one with whom we were staying in his home.
- 675 DL: Who else was there, sorry, staying at his home?
- 676 Interpreter: Eh ... nga okene ame onwongo tye obedo kede en i paco mere kuno?
- 677 Interviewee: Mone mere onwongo tye tenge pe tye kana cok ento onwongo *body guards* mege tye
- 678 pe angayo nying gi ducu onwongo.
- 679 Interpreter: His wives were there but they would stay far away, but the body guards were there
- 680 whose name I do not know.
- 681 Interviewee: Pien obin okobo gi oko ame dang pwod po abaco ked gi pi kare alac.
- 682 Interpreter: Because they were transferred before ... before I stayed with them for long.
- 683 DL: Was anybody else there present?
- 684 Interpreter: Ehi ... ngatoro okene dok onwongo tya kuno?
- 685 Interviewee: Kar jo anwongo tye end?
- 686 Interpreter: Those are the only people who are present.
- 687 DL: Besides you and [REDACTED]
- 688 Interpreter: Ehi ... oth ... i ... apati in kede [REDACTED] [REDACTED]
- 689 DL: ... was there any other girls [REDACTED] [REDACTED] there at the time?
- 690 Interpreter: ... nyo ce onwongo tye dok anyira okene ame oya i [REDACTED] a, ikare no?
- 691 Interviewee: Onwongo pe.
- 692 Interpreter: They were not there.
- 693 DL: You said that when he said this to you ...
- 694 Interpreter: Yin ikobo ni ikare ame en okobo man boli ...
- 695 DL: ... you were still in Gulu ...
- 696 Interpreter: ... onwongo pwod itye Gulu?
- 697 DL: ... you'd just being taken to him.
- 698 Interpreter: ... dang onwongo pwod oteri pwod dang atera.
- 699 DL: Is ... is that correct?
- 700 Interpreter: Manono ateni?
- 701 Interviewee: Tye ateni.
- 702 Interpreter: It is true.

20

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA/OTP-0191-0031

ICC Restricted

- 703 **DL:** Did he say anything else to you, other than this?
- 704 **Interpreter:** Nyo dok tye koporo okene apat iman ame en dok obino okobi?
- 705 **Interviewee:** Apoyo ni koporo pe. Ka bed tye nwongo pwod pe aramo poyo oyotyot.
- 706 **Interpreter:** I don't remember that there was anything else, but I can't remember quickly right now.
- 707 **DL:** It's OK. So whilst you were in Tim pa Lukok ...
- 708 **Interpreter:** Oh ...
- 709 **DL:** Whilst you were in Tim pa Lukok ...
- 710 **Interpreter:** Ikare moro dang onwongo itye i Tim pa Lukok?
- 711 **DL:** ... you went straight ... uh ... to Kony's household that correct?
- 712 **Interpreter:** Iyaa ite wot naka i ota Kony, manono ateni?
- 713 **Interviewee:** Kop ateni.
- 714 **Interpreter:** It is true.
- 715 **DL:** And then you mentioned ...
- 716 **Interpreter:** Dang dok ite kobo ni ...
- 717 **DL:** ... that, at this place Tim pa Lukok ...
- 718 **Interpreter:** ... ni i kabedo ni, i Tim pa Lukok ni ...
- 719 **DL:** ... the some of the girls were going to other places -- to other commanders.
- 720 **Interpreter:** ... ni anyira okene onwongo tye awot ikabedo okene bot *commanders* okene.
- 721 **DL:** For example [REDACTED]
- 722 **Interpreter:** Bala aporere [REDACTED]
- 723 **DL:** ... at Otti's place.
- 724 **Interpreter:** ... owoto tung Otti.
- 725 **DL:** Is that correct?
- 726 **Interpreter:** manono ateni?
- 727 **Interviewee:** Lok ateni.
- 728 **Interpreter:** It is true.
- 729 **DL:** And [REDACTED] was she sti... still staying at [REDACTED] place?
- 730 **Interpreter:** Kede dok [REDACTED] onwongo pwod tye abedo tung [REDACTED]?
- 731 **Interviewee:** Onwongo dong pe tye a bedo kuno.
- 732 **Interpreter:** She was no longer staying there.
- 733 **DL:** This is ... she was already at Kony's place then at Tim pa Lukok?
- 734 **Interpreter:** Onwongo dong tye tunga Kony i Tim pa Lukok?
- 735 **Interviewee:** Hmm.
- 736 **Interviewee:** Yes.

21
ICC Restricted

ICC Restricted

- 703 DL: Did he say anything else to you, other than this?
- 704 Interpreter: Nyo dok tye koporo okene apat iman ame en dok obino okobi?
- 705 Interviewee: Apoyo ni koporo pe. Ka bed tye nwongo pwod pe aroma poyo oyotyot.
- 706 Interpreter: I don't remember that there was anything else, but I can't remember quickly right now.
- 707 DL: It's OK. So whilst you were in Tim pa Lukok ...
- 708 Interpreter: Oh ...
- 709 DL: Whilst you were in Tim pa Lukok ...
- 710 Interpreter: Ikare moro dang onwongo itye i Tim pa Lukok?
- 711 DL: ... you went straight ... uh ... to Kony's household that correct?
- 712 Interpreter: Iyaa ite wot naka i ota Kony, manono ateni?
- 713 Interviewee: Kop ateni.
- 714 Interpreter: It is true.
- 715 DL: And then you mentioned ...
- 716 Interpreter: Dang dok ite kobo ni ...
- 717 DL: ... that, at this place Tim pa Lukok ...
- 718 Interpreter: ... ni i kabedo ni, i Tim pa Lukok ni ...
- 719 DL: ... the some of the girls were going to other places -- to other commanders.
- 720 Interpreter: ... ni anvira okene onwongo tye awot ikabedo okene bot commanders okene.
- 721 DL: For example [REDACTED]
- 722 Interpreter: Bala aporere [REDACTED] ...
- 723 DL: ... at Oti's place.
- 724 Interpreter: ... owoto tung Oti.
- 725 DL: Is that correct?
- 726 Interpreter: manono ateni?
- 727 Interviewee: Lok ateni.
- 728 Interpreter: It is true.
- 729 DL: And [REDACTED] [REDACTED] was she sti... still staying at [REDACTED] place?
- 730 Interpreter: Kede dok [REDACTED] onwongo pwod tye abedo tung [REDACTED] o?
- 731 Interviewee: Onwongo dong pe tye a bedo kuno.
- 732 Interpreter: She was no longer staying there.
- 733 DL: This is ... she was already at Kony's place then at Tim pa Lukok?
- 734 Interpreter: Onwongo dong tye tunga Kony i Tim pa Lukok?
- 735 Interviewee: Hmm.
- 736 Interviewee: Yes.

21

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0131-0031

UGA-OTP-0228-2530

ICC Restricted

- 737 **DL:** And [REDACTED]?
- 738 **Interpreter:** Kede [REDACTED]?
- 739 **DL:** What is her other name?
- 740 **Interpreter:** Nying [REDACTED] okene obedo nga?
- 741 **Interviewee:** Pe anged nyinge mukene.
- 742 **Interpreter:** I do not know her other name.
- 743 **DL:** You said she was staying at Onen Unita's place ...
- 744 **Interpreter:** Yin ikobo ni onwongo tye abedo tung Onen Unita ...
- 745 **DL:** ... was this ... uh ... Tim pa Lukok as well that she was ...uh... sent to this place?
- 746 **Interpreter:** Man dang dok obedo Tim pa Lukok kana me en oore iye i kabedo ni ene?
- 747 **Interviewee:** Kicwalo ki kano.
- 748 **Interpreter:** They were sent there.
- 749 **DL:** At Tim Pal ... after Tim pa Lukok ...
- 750 **Interpreter:** I yoo nge Tim pa Lukok ...
- 751 **DL:** ... were there any other distributions of girls to commanders from [REDACTED]
- 752 **Interpreter:** ... dok obino opoko anyira okene bot commander, anyira ame oya [REDACTED]
- 753 **Interviewee:** Pe obin opoko dong.
- 754 **Interpreter:** They were not distributed.
- 755 **DL:** OK. In Tim pa Lukok ...
- 756 **Interpreter:** I Tim pa Lukok ...
- 757 **DL:** ... how many [REDACTED] ... you said they were ... you were brought back together again at Tim
- 758 Palukok. How many [REDACTED] were together then?
- 759 **Interpreter:** ... yin ikobi wa ni, obin dok onoto wu karacel i Tim pa Lukok, anyira [REDACTED] adli ame
- 760 onwongo tye kuno?
- 761 **Interviewee:** Pe aramo ngeyo wele ikokome, ento onwongo dong ... onwongo pe odwong dong ...
- 762 onwongo otuno wan ... pyero aryo wie aboro kiti eno, pien jo okene onwongo olwi dong oko.
- 763 **Interpreter:** I cannot tell the exact number, we could be...ee... roughly 28, because some other girls
- 764 had es ... escaped.
- 765 **DL:** Before you mentioned there were about [REDACTED]
- 766 **Interpreter:** Ahh ... cocon yin onwongo ikobo ni onwongo [REDACTED]
- 767 **DL:** Were all of those who had left by then from your group of 28 that were left ...
- 768 **Interpreter:** Oh ... yin ikobo ni onwongo tye jo pyero abic, dong jo pyero aryo wie aboro ni obedo o jo
- 769 ame odong i i kom jo pyero abic ni?
- 770 *[DL and Interviewee talking simultaneously in next two lines].*
- 771 **Interviewee:** *[Inaudible, time 00:07:58].*

22

ICC Restricted

ICC Restricted

- 772 **DL:** *[Inaudible, time 00:07:58]* about 22. Did they ... what did they, or had they all escaped? That's
773 about 22 girls. Had they all escaped?
- 774 **Interpreter:** Kong dong oketi nyo cokcok jo pyero aryo wie aryo ni, onwongo gin ducu olwi alwia?
- 775 **Interviewee:** Gin olwi alwia, pien ka dano olwi jo kobi wa ni ... "Awot wu moro ni", pe otuco nyinge ni
776 ... "Pe tye, olwi oko."
- 777 **Interpreter:** They all escaped because after the escape they would come and tell us that "such and
778 such friend of yours" menso ... mentioning their name "has escaped".
- 779 **DL:** Try to go back for a moment ...
- 780 **Interpreter:** Ento kong dok adok cen, I cawa moro ononok ...
- 781 **DL:** ... you mentioned before we met you ...
- 782 **Interpreter:** Yin ibino ikobi wa, ikare ame orwate kedi ni ...
- 783 **DL:** ... that some girls had been released.
- 784 **Interpreter:** ... ni anyira okene obin ogonyo gi.
- 785 **DL:** When did this happen?
- 786 **Interpreter:** Man otimere kwene?
- 787 **Interviewee:** Man otimere ame pwod otye i *about* pyero aboro caa ni, ame onwongo tye, tye tu ...
788 tung Obalanga, en kan ame ... *[unintelligible]* anyira ye okene ...
- 789 **Interpreter:** That happened ...
- 790 **Interviewee:** ... *[unintelligible]*... te dong ██████████ dong.
- 791 **Interpreter:** ... that happened when we were about ██████████ at Obalanga and that is where the release took
792 place, at Obalanga.
- 793 **Interviewee:** Ote dong a ██████████, mukene dok te wot ilwi.
- 794 **Interpreter:** Then we remained about ██████████, but still some went on escaping.
- 795 **Interviewee:** En dong ame otuno Gulu ni onwongo onoknok.
- 796 **Interpreter:** When we reached Gulu, we were now fewer.
- 797 **DL:** Did you ... did you ... do you know roughly how many people were released?
- 798 **Interpreter:** Iromo poyo imalo malo jo adi ame olwi?
- 799 **Interviewee:** Pe aromo poyo.
- 800 **Interpreter:** I cannot remember.
- 801 **DL:** You said before it was ██████████ who said send them home.
- 802 **Interpreter:** In ikobo cocon ni ██████████ en ocwalo gi paco?
- 803 **Interviewee:** ██████████ aye o *releasing* gin.
- 804 **Interpreter:** It was ██████████ who released them.
- 805 **DL:** Did you hear ██████████ receiving any orders from anybody else to release them?
- 806 **Interpreter:** Nyo iwinyo ██████████ ka agamo *order* ame ngatoro ogole me gonyo anyira ni en?
- 807 **Interviewee:** Pe awinyo.

23

ICC Restricted

ICC Restricted

- 808 **Interpreter:** I did not hear.
- 809 **DL:** Do you remember what he said when he was releasing girls?
- 810 **Interpreter:** Ipoyo ngo ame en okobo ikare ame en tye agonyo anyira ni en?
- 811 **Interviewee:** Pe apoy,o dang pien pe awinyo.
- 812 **Interpreter:** I can't remember because I did not hear.
- 813 **DL:** Did you see the girls ... uhm ... who were released?
- 814 **Interpreter:** Ineno anyira ni ame ogonyo gi ni en?
- 815 **Interviewee:** Aneno gi gite.
- 816 **Interpreter:** I saw them.
- 817 **DL:** Did you see them leave?
- 818 **Interpreter:** Ineno kita ma onwongo gin tye owot keda?
- 819 **Interviewee:** Aneno gi.
- 820 **Interpreter:** I saw them.
- 821 **DL:** All right. You mentioned when we met you the last time ...
- 822 **Interpreter:** Yin ibin ikobo ikare ame wan orwate kedi me agiki ...
- 823 **DL:** ... that the other girls were distributed.
- 824 **Interpreter:** ... ni anyira okene obin opoko gi ...
- 825 **DL:** You said before that Tabuley was choosing girls ...
- 826 **Interpreter:** Yin ikobo ni ape ruu manono otimere, Tabuley onwongo tye a ... onwongo tye yero
827 anyira ...
- 828 **DL:** ... and you said today ...
- 829 **Interpreter:** ...yin dang ikobo tini ni ni ...
- 830 **DL:** ... that it was Kony ...
- 831 **Interpreter:** ... ni Kony dang ...
- 832 **DL:** ... who said after choosing you and [REDACTED]
- 833 **Interpreter:** ...ahh ... ame en obin ikobo ikare ame ... ame dong oyeri oko wuni [REDACTED]
- 834 **DL:** ... that the rest should be distributed.
- 835 **Interpreter:** ... ni anyira okene ame odong dang myero opok oko.
- 836 **DL:** Is ... is that correct?
- 837 **Interpreter:** Manono obedo ateni?
- 838 **Interviewee:** Tye ateni. Ikare ame Kony gukwanyo wan aryo ...
- 839 **Interpreter:** It's true because after Kony had picked the two of us ...
- 840 **Interviewee:** ... en Tabuley te kwanyo anyira aryo dok en te wot gwoko ture.
- 841 **Interpreter:** ... and then Tabuley also picked two other girls and went and kept them in his home ...
- 842 **Interviewee:** ... ngo aromo niang iye dong eno, pien ngo aneno eno.

24

ICC Restricted

ICC Restricted

3

- 808 Interpreter: I did not hear.
- 809 DL: Do you remember what he said when he was releasing girls?
- 810 Interpreter: Ipoyo ngo ame en okobo ikare ame en tye agonyo anyira ni en?
- 811 Interviewee: Pe apyo dang pien po awinyo.
- 812 Interpreter: I can't remember because I did not hear.
- 813 DL: Did you see the girls ... uhm ... who were released?
- 814 Interpreter: Ineno anyira ni ame ogonyo gi ni en?
- 815 Interviewee: Aneno gi ghe.
- 816 Interpreter: I saw them.
- 817 DL: Did you see them leave?
- 818 Interpreter: Ineno kita ma onwongo gin tye owot kede?
- 819 Interviewee: Aneno gi.
- 820 Interpreter: I saw them.
- 821 DL: All right. You mentioned when we met you the last time ...
- 822 Interpreter: Yin ibin ikobo ikare ame wan orwate kedl me agiki ...
- 823 DL: ... that the other girls were distributed.
- 824 Interpreter: ... ni anyira okene obin opoko gi ...
- 825 DL: You said before that Tabuley was choosing girls ...
- 826 Interpreter: Yin ikobo ni ape ruu manono otimere. Tabuley onwongo tye a ... onwongo tye yero
- 827 anyira ...
- 828 DL: ... and you said today ...
- 829 Interpreter: ... yin dang ikobo tini ni ni ...
- 830 DL: ... that it was Kony ...
- 831 Interpreter: ... ni Kony dang ...
- 832 DL: ... who said after choosing you and [REDACTED]
- 833 Interpreter: ...ahh ... ame en obin ikobo ikare ame ... ame dong oyeri oko wuni [REDACTED]
- 834 DL: ... that the rest should be distributed.
- 835 Interpreter: ... ni anyira okene ame odong dang myero opok oko.
- 836 DL: Is ... is that correct?
- 837 Interpreter: Manono obedo ateni?
- 838 Interviewee: Tye ateni. Ikare ame Kony gukwanyo wan aryo ...
- 839 Interpreter: It's true because after Kony had picked the two of us ...
- 840 Interviewee: ... en Tabuley te kwanyo anyira aryo dok en te wot gwoko ture.
- 841 Interpreter: ... and then Tabuley also picked two other girls and went and kept them in his home ...
- 842 Interviewee: ... ngo aromo niang iye dong eno, pien ngo aneno eno.

24

ICC Restricted

ICC Restricted

- 843 **Interpreter:** ... that is what I can speak of because that's what I saw.
- 844 **DL:** Do you remember the girls that Tabuley chose?
- 845 **Interpreter:** Iromo poyo anyira ame Tabuley obin ohero?
- 846 **Interviewee:** Apoyo.
- 847 **Interpreter:** I remember.
- 848 **DL:** What were their names?
- 849 **Interpreter:** Nying gi onwongo obedo nga?
- 850 **Interviewee:** Gin odwoko anyira aryo ame onwongo otye ogwoko wan ked gi karacel kuno.
- 851 **Interpreter:** He took back the girls whom he was looking after together with us.
- 852 **Interviewee:** [REDACTED] ...
- 853 **Interpreter:** There is [REDACTED] ...
- 854 **Interviewee:** ... [REDACTED]
- 855 **Interpreter:** ... [REDACTED] ...
- 856 **Interviewee:** ... *then* ... [REDACTED] ...
- 857 **Interpreter:** [REDACTED] ...
- 858 **Interviewee:** S ...
- 859 **Interpreter:** ... [REDACTED]
- 860 **Interviewee:** ... aryo ni keken en ... en otero.
- 861 **Interpreter:** ... those are the only two he took.
- 862 **DL:** You said before ...
- 863 **Interpreter:** Yin ikobo cocon ...
- 864 **DL:** ... that he was choosing the girls for the other commanders.
- 865 **Interpreter:** Ni onwongo en yero i *commanders* okene mon.
- 866 **DL:** Is that correct?
- 867 **Interpreter:** Manono obedo ateni?
- 868 **Interviewee:** Manono dang otime i yoo nge en kwanyo mege aryo.
- 869 **Interpreter:** That happened after he had taken his two girls.
- 870 **DL:** Did you see him choosing the girls for the other commanders?
- 871 **Interpreter:** Ineno ka en yero anyira okene pi *commanders* okene ni e?
- 872 **Interviewee:** Aneno ame en lwongo nying dano te kobi ... "Bir" ... jo ni te bino, te kobi ni ... "... Wot bot jo ca, dong kiti eno".
- 874 **Interpreter:** I saw when he could ... uh ... mention the name of girls and he would direct them to go to the commanders.
- 875
- 876 **DL:** Were the other commanders who received girls, were they there at the time?

25

ICC Restricted

ICC Restricted

- 877 **Interpreter:** Ahh ... *commanders* okene ame gin ogamo anyira ni, gin dang onwongo otye gin ni ikare
878 no eno?
- 879 **Interviewee:** Onwongo otye.
- 880 **Interpreter:** They were there.
- 881 **DL:** Did you see them yourself?
- 882 **Interpreter:** Ineno gi yin ikomi?
- 883 **Interviewee:** Aneno.
- 884 **Interpreter:** Yes.
- 885 **Interviewee:** Anyira mukene dang onwongo tye, gin dang oneno.
- 886 **Interpreter:** Other girls were also present. They also saw it.
- 887 **DL:** Were they ... were these other commanders ...
- 888 **Interpreter:** Ehh ... *commanders* okene ni ene ...
- 889 **DL:** ... did they have any say in terms of girls who were being chosen for them?
- 890 **Interpreter:** ... gin onwongo otye kede dwon, ikom anyira ame oyeri gi?
- 891 **Interviewee:** Pe awinyo ginoro ame gin okobo, i cawa ame gimiyi gi anyira no.
- 892 **Interpreter:** I didn't hear anything they said when they were given the girls.
- 893 **DL:** Did you see them say or do anything to indicate which girls they would like to receive?
- 894 **Interpreter:** Ineno gi nyo, ka otye otimo ginoro me nyutokit kodi nyako mene ame gin omifo tero?
- 895 **Interviewee:** Pe aneno.
- 896 **Interpreter:** I did not see.
- 897 **DL:** Would it be possible for you to see if they did say or indicate anything about girls they wanted to
898 choose?
- 899 **Interpreter:** Romo twere, me bedo ame pe ingeyo, nyo ame ineno, kita me oyeri kede nyako?
- 900 **DL:** What I mean is where ... where you in a position to see what the other commanders were doing
901 or saying, if ... if they didn't?
- 902 **Interpreter:** Oh ... alye amifo kobo ni, ngo ame tye amifo kobo tye ni, ka ce nyo *commander* ame
903 omiyo gi anyira no. timo nyo kobo ginoro.
- 904 **Interviewee:** Gin ame gin timo ?
- 905 **Interpreter:** What they do?
- 906 **DL:** [*Inaudible, time 00:15:37*]. You said you saw the other commanders there.
- 907 **Interpreter:** Yin ikobo ni ineno *commanders* tye kuno ...
- 908 **DL:** You said you saw Tabuley choosing girls ...
- 909 **Interpreter:** ... ikobo dang ni ineno Tabuley, tye ayero anyira ...
- 910 **DL:** ... for the other commanders.
- 911 **Interpreter:** ... kun yeri *commanders* okene.
- 912 **DL:** From where you were that day ...

ICC Restricted

- 913 **Interpreter:** Ehh ... i kakan ame in itye i nino no ...
- 914 **DL:** ... would you have been able to see ...
- 915 **Interpreter:** Nyo onwongo ibin ibedo ikare me neno?...
- 916 **DL:** ... if any commander ...
- 917 **Interpreter:** ... ka ce nyo *commander* moro acel ...
- 918 **DL:** ... oth ... other that Tabuley or Kony ...
- 919 **Interpreter:** ... apat i Tabuley nyo Kony ...
- 920 **DL:** ... would have said or done something ...
- 921 **Interpreter:** ... ka nyo obino otimo nyo okobo ginoro ...
- 922 **DL:** ... to indicate ...
- 923 **Interpreter:** ... me nyuto ...
- 924 **DL:** ... which girls ...
- 925 **Interpreter:** ... nyako mene ...
- 926 **DL:** ... they would like?
- 927 **Interpreter:** ... ame gin amito.
- 928 **DL:** Or would you not have been able to see or hear this?
- 929 **Interpreter:** Kede ya nyo pe ibedo i kare me neno nyo me winyo man.
- 930 **Interviewee:** Onwongo atye abedo acok tutwal, ento pe awinyo ngo ame gin okobo, dang pe ... pe
- 931 pa p... amapati jo ame omiyo gin ni, anyira ni gilwongo mon ni anyira ma bedo turi gi macon, ame gin
- 932 olwongo ni ... "original" ... gilwongo ote bino kwanyo anyira ni okobo ni ter paco ni keken, ngo ame
- 933 awinyo eno.
- 934 **Interpreter:** ...Um... that day I was seated so close to them, I did not hear or see anything that was
- 935 done, but there are women who are called "original", who stay in their homes. Those are the ones
- 936 they direct to take these girls home.
- 937 **DL:** You said you were seated next to them.
- 938 **Interpreter:** Yin ikobo ni in onwongo ibedo acok ked gi ...
- 939 **DL:** Seated next to whom ...
- 940 **Interpreter:** ... ibedo acok inga ni?
- 941 **DL:** ... the other girls or the other commanders?
- 942 **Interpreter:** Anyira okene ca ni ya *commanders* okene ca ne?
- 943 **Interviewee:** An, onwongo abedo acok kede anyira no eno ni, ento *commanders* gite dang obedo cok
- 944 tye ikina anyira kano eno ni. otye ocung gini acunga i *side* kifi eni.
- 945 **Interpreter:** ...Uh... I was seated close to ...uh... the commanders and the girls. The commanders
- 946 were also among the girls, but for them they were standing up.
- 947 **DL:** You said there were women called "originals"?
- 948 **Interpreter:** Ikobo ni tye mon mogo ame onwongo olwongo ni *original*?
- 949 **Interviewee:** Uhm.

27

ICC Restricted

ICC Restricted

- 950 **Interpreter:** Yes.
- 951 **DL:** What do you mean by those?
- 952 **Interpreter:** *Original* ni te kopere ningo?
- 953 **Interviewee:** Leba gin adui me lum kuno. Gin tero ni *originals* obedojo ame orii i lum, pi kare a fac.
- 954 **Interpreter:** That is a term used by the rebels to mean people who have stayed for long in the bush.
- 955 **DL:** It's only used for women or is also used for men?
- 956 **Interpreter:** Otio kede pi mon keken ya dang otio kede pi coo?
- 957 **Interviewee:** Otio kede pi jo ducu.
- 958 **Interpreter:** They use it for everyone ...
- 959 **Interviewee:** Kadi atin, kadi ... [*inaudible*].
- 960 **Interpreter:** ... even a child or a big woman or a man.
- 961 **DL:** And so the people who were bringing the girls to the different ... [*inaudible, time 00:18:50*].
- 962 **Interpreter:** Dong jo ame onwongo tye atero anyira i paci apapa ...
- 963 **DL:** ... do you remember. You said they were called "originals".
- 964 **Interpreter:** ... yin ikobo ri onwongo olwongo gi ni "originals"?...
- 965 **DL:** What ... uh ... what sex or age these people were, who were bringing the girls to other homes?
- 966 **Interpreter:** ... eh! ... jo ni ame onwongo otye akelo anyira i paci ni ...
- 967 **DL:** If you don't remember that's OK.
- 968 **Interpreter:** ... iromo poyo mwaki gi kede ka nyo kanyo obedo mon nyo onwongo coo? Kede ka dang
- 969 pe iromo poyo baloro dang pe.
- 970 **Interviewee:** Pe angeyo mwaki gi dang, pe aromo ngeyo, kadi kono bed ni gin koba, ento, apali
- 971 angeyo ni gin obedo mon. Pien omyero gin mon en aye gikwanyo, gikelo.
- 972 **Interpreter:** I cannot tell their age, I cannot even tell their names even if they told me, but what I know
- 973 is that they were women.
- 974 **DL:** And were you brought by a woman to Kony's group?
- 975 **Interpreter:** Dako en obin oteri tunga Kony?
- 976 **Interviewee:** Yes.
- 977 **DL:** OK. After Tim pa Lukok ...
- 978 **Interpreter:** I yoo nge Tim pa Lukok ...
- 979 **DL:** ... can you tell us where you were taken to next?
- 980 **Interpreter:** ... iromo kobi wa kan ame dong obin oteri iye ame lubo?
- 981 **Interviewee:** Ame cekcek aromo poyo, ame wan oya i Tim pa Lukok ...
- 982 **Interpreter:** Briefly what I can remember when we left Tim pa Lukok ...
- 983 **Interviewee:** ... owoto dong *straight* me donyo oko Sudan.
- 984 **Interpreter:** ... they went straight to enter Sudan.

28

ICC Restricted

ICC Restricted

- 985 **DL:** And who was in your group going to Sudan?
- 986 **Interpreter:** Nga gi anwongo tye i *group* ame wot i gin Sudan?
- 987 **Interviewee:** Kony, onwongo tye ame obedo ngat adit ame loyo.
- 988 **Interpreter:** Kony was there is ... wo ... was the one in charge of the group.
- 989 **Interviewee:** Madite ma aromo poyo eno.
- 990 **Interpreter:** That's the only commander I can remember.
- 991 **DL:** How many [REDACTED] were in this group going to Sudan?
- 992 **Interpreter:** [REDACTED] adi ame onwongo tye a wot i *group* i awot i Sudan?
- 993 **Interviewee:** Apoyo wan aryo keken.
- 994 **Interpreter:** I remember only two of us.
- 995 **DL:** And that's ...
- 996 **Interviewee:** [REDACTED]
- 997 **Interpreter:** [REDACTED]
- 998 **DL:** Were there any other women in Kony's group ...
- 999 **Interpreter:** Onwongo dok tye monoro okene i *group* a Kony?
- 1000 **DL:** ... going to Sudan in this group?
- 1001 **Interpreter:** ... ame onwongo tye awot Sudan i *group* ni en?
- 1002 **Interviewee:** Monere onwongo tye kano, monere acon.
- 1003 **Interpreter:** ...Uh... his wives were there -- the old wives ...
- 1004 **DL:** Do you remember any of their names?
- 1005 **Interpreter:** Ipoyo nying moro acel iye?
- 1006 **Interviewee:** Apoyo, "[REDACTED]" onwongo tye.
- 1007 **Interpreter:** I remember "[REDACTED]" was there ...
- 1008 **Interviewee:** ... kede [REDACTED]
- 1009 **Interpreter:** ... and [REDACTED]
- 1010 **Interviewee:** ... manono jo anoknok aromo poyo eno.
- 1011 **Interpreter:** Those are the few I can remember.
- 1012 **DL:** Before you left Tim pa Lukok in Kony's group ...
- 1013 **Interpreter:** Ikare ame pwod ruu iweko Tim pa Lukok i *group* pa Kony ...
- 1014 **DL:** ... do you remember ...
- 1015 **Interpreter:** ... iromo poyo ...
- 1016 **DL:** ... any of the other commanders ...
- 1017 **Interpreter:** ... *commanders* moro dok okene?
- 1018 **DL:** ... addressing you or any of the other girls from Lwala?

29

ICC Restricted

ICC Restricted

- 985 DL: And who was in your group going to Sudan?
- 986 Interpreter: Nga gi onwongo tye i *group* ame wol i gin Sudan?
- 987 Interviewee: Kony, onwongo tye ame obedo ngat acit ame icyo.
- 988 Interpreter: Kony was there is ... wo ... was the one in charge of the group.
- 989 Interviewee: Madite ma aromo poyo eno.
- 990 Interpreter: That's the only commander I can remember.
- 991 DL: How many [REDACTED] were in this group going to Sudan?
- 992 Interpreter: [REDACTED] adi ama onwongo tye a wol i *group* i awot i Sudan?
- 993 Interviewee: Apoyo wan aryoko koken.
- 994 Interpreter: I remember only two of us.
- 995 DL: And that's ... [REDACTED]
- 996 Interviewee: An kedi [REDACTED]
- 997 Interpreter: I and [REDACTED]
- 998 DL: Were there any other women in Kony's group ...
- 999 Interpreter: Onwongo dok tye monoro okene i *group* a Kony?
- 1000 DL: ... going to Sudan in this group?
- 1001 Interpreter: ... ame onwongo tye awot Sudan i *group* ni a?
- 1002 Interviewee: Monere onwongo tye kano, monere acon.
- 1003 Interpreter: ...Uh... his wives were there -- the old wives ...
- 1004 DL: Do you remember any of their names?
- 1005 Interpreter: Ipoyo nying moro acel tye?
- 1006 Interviewee: Apoyo [REDACTED] onwongo tye.
- 1007 Interpreter: I remember "[REDACTED]" was there ...
- 1008 Interviewee: ... kede [REDACTED] ...
- 1009 Interpreter: ... and [REDACTED]
- 1010 Interviewee: ... manono jo anoknok aromo poyo eno.
- 1011 Interpreter: Those are the few I can remember.
- 1012 DL: Before you left Tim pa Lukok in Kony's group ...
- 1013 Interpreter: Ikare ame pwod ruu iweko Tim pa Lukok i *group* pa Kony ...
- 1014 DL: ... do you remember ...
- 1015 Interpreter: ... iromo poyo ...
- 1016 DL: ... any of the other commanders ...
- 1017 Interpreter: ... *commanders* moro dok okene?
- 1018 DL: ... addressing you or any of the other girls from Lwala?

29

ICC Restricted

OTP Transcripts of UGA-OTP-0131-0031

UGA-OTP-0228-2538

ICC Restricted

- 1019 **Interpreter:** Ame onwongo tye alok ked wu kede nyo nyako moro okene ame dok oya i [REDACTED]?
- 1020 *[Pause of 11 seconds]*
- 1021 **Interviewee:** Eno ni pe dok aromo po ba. Owil oko iwia.
- 1022 **Interpreter:** That one I have forgotten.
- 1023 *[Pause of 10 seconds]*
- 1024 **DL:** OK, you told us the last time ...
- 1025 **Interpreter:** Ehh ... ehh ... me agiki ame orwate ked wu ikobo ni ...
- 1026 **DL:** ... that you travelled to Situ in Southern Sudan ...
- 1027 **Interpreter:** ... ikobo ni iwoto i Nisitu, i ...
- 1028 **Interviewee:** Nisitu. Nisitu it is Nisitu.
- 1029 **DL:** Nisitu in Southern Sudan ...
- 1030 **Interpreter:** ... ikobo ni iwoto i Nisitu i Sudan ...
- 1031 **DL:** ... near Juba.
- 1032 **Interpreter:** ... i malo ...
- 1033 **DL:** Is that correct?
- 1034 **Interpreter:** ... i tung piny ...
- 1035 **Interviewee:** Tye Ateni.
- 1036 **Interpreter:** It is true.
- 1037 **DL:** And whilst you were or so ... when you reached Nisitu ...
- 1038 **Interpreter:** I kare ame itu no i Nisitu ...
- 1039 **DL:** ... and whilst you were there? And whilst you were there ...
- 1040 **Interpreter:** ... ame dang onwongo pwod itye kuno ...
- 1041 **DL:** ... can you recall any other commanders, other than Kony?
- 1042 **Interpreter:** ... iromo poyo *commanders* okene dok apat i Kony?
- 1043 **Interviewee:** Dano adif acel ame an angeo onwongo obedo tye [REDACTED]
- 1044 **Interpreter:** One other...uh... big person I know was [REDACTED]
- 1045 **Interviewee:** Kede Otim.
- 1046 **Interpreter:** And Otim.
- 1047 **Interviewee:** *[Unintelligible]* dong keken.
- 1048 **Interpreter:** On ...
- 1049 **DL:** Do you remember what ranks these two people had?
- 1050 **Interpreter:** Iromo poyo nwom ma jo ni aryo ni ene?
- 1051 **Interviewee:** [REDACTED] was a second Luitenant.
- 1052 **DL:** What about Otim?

30

ICC Restricted

ICC Restricted

- 1053 **Interviewee:** Otim pe angeyo rwomere ento jo kobo ni obedo dano adit pien en aye loo jo ongwalo
1054 ducu.
- 1055 **Interpreter:** Otim I did not know his rank, but people just say he was a big person because he was
1056 responsible of all the lame people.
- 1057 **DL:** For the lame people?
- 1058 **Interpreter:** Yes.
- 1059 **DL:** Where was he responsible for this lame people?
- 1060 **Interpreter:** Kwene ame en onwongo loo iye jo ongwalo ni iye?
- 1061 **Interviewee:** Manono onwongo otye i Nisitu in Southern Sudan kuno.
- 1062 **Interpreter:** ... Uh ... that was in Nisitu in Southern Sudan.
- 1063 **DL:** Other than Nisitu ...
- 1064 **Interpreter:** Apati Nisitu ...
- 1065 **DL:** ... did you live anywhere else?
- 1066 **Interpreter:** ... tye kanoro okene ame dok yin ibin ibedo iye?
- 1067 **Interviewee:** Tye.
- 1068 **Interpreter:** It's there.
- 1069 **DL:** You stayed there the whole time then?
- 1070 **Interpreter:** Ibedo dong kuno pi kare ducu?
- 1071 **Interviewee:** Pe abedo pi kare ducu.
- 1072 **Interpreter:** I didn't stay there the whole time.
- 1073 **Interviewee:** Aya oko ikano dok ate wot i paco Okene doki ... *[inaudible]*.
- 1074 **Interpreter:** I left that place and went to another home.
- 1075 **Interviewee:** They call it "Gufu Gufu".
- 1076 **Interpreter:** Called "Gufu Gufu".
- 1077 **DL:** Is that still in Southern Sudan?
- 1078 **Interpreter:** Pwod dang tye i Southern Sudan?
- 1079 **Interviewee:** Tye i Southern Sudan.
- 1080 **Interpreter:** It's still in Southern Sudan.
- 1081 **DL:** How long you were in Nisitu for.
- 1082 **Interpreter:** Ibedo Nisitu pi kare arom mene?
- 1083 **Interviewee:** Pe aromo ngeyo tutwal ento arii, ento pe tuno mwaka acel. dok ote kobo oko, kanoro
1084 kilwongo ni "Abila Nyanya". Ote ya i Abila Nyanya, dong ote wot Gufu Gufu.
- 1085 **Interpreter:** ... uhm ... I cannot recall but it was close to one year. Then ... we went to "Abila Nyanya"
1086 ...
- 1087 **Interviewee:** Abila Nyanya.
- 1088 **Interpreter:** ... then from Abila nyanya we went to Gufu Gufu.

ICC Restricted

- 1089 **Interviewee:** Mwaka acel eno.
- 1090 **Interpreter:** In a period of one year.
- 1091 **DL:** When did you manage to leave the bush?
- 1092 **Interpreter:** Awene ame yin iya iye i bung?
- 1093 **Interviewee:** Aya i bung i mwaka ... imwaka tutu mia aryo ... [REDACTED]
- 1094 [REDACTED]
- 1095 **Interpreter:** I left the bush on the [REDACTED]
- 1096 **DL:** How long were you in Sudan?
- 1097 **Interpreter:** lbedo i Sudan pi kare arom mene?
- 1098 **Interviewee:** *I stayed in Sudan for one year and roughly two months.*
- 1099 **DL:** You told us about some of the girls ...
- 1100 **Interpreter:** lbin ikobi wa tic mogo ...
- 1101 **DL:** ... who were abductees ...
- 1102 **Interpreter:** ... ni jo ame omako.
- 1103 **DL:** You said one ... one ... uhm ... rule that was given to you ...
- 1104 **Interpreter:** Yin ikobo ni tic acel me onwongo omii ...
- 1105 **DL:** ... that ...
- 1106 **Interpreter:** ... ni ...
- 1107 **DL:** ... if you did not follow ...
- 1108 **Interpreter:** ... ni ka pe onwongo ilubo ...
- 1109 **DL:** ... the orders of Kony and other senior people ...
- 1110 **Interpreter:** ... order a Kony kede jo okene adongo ...
- 1111 **DL:** ... it would mean ...
- 1112 **Interpreter:** ... te kopere onwongo ni ...
- 1113 **DL:** ... you were intended to escape ...
- 1114 **Interpreter:** ... onwongo iye imito lwi ...
- 1115 **DL:** ... and you would be beaten.
- 1116 **Interpreter:** ... eka ote pwoddi.
- 1117 **DL:** Is that correct?
- 1118 **Interpreter:** Manono obedo ateni?
- 1119 **Interviewee:** Obedo ateni.
- 1120 **Interpreter:** It is true.
- 1121 **DL:** You said you heard this from Lamala Opira ...
- 1122 **Interpreter:** In ikobo ni iwinyo man ni bot Lamala Opira,
- 1123 **DL:** ... and Kony.

32

ICC Restricted

ICC Restricted

- 1124 **Interpreter:** ... kede Kony.
- 1125 **DL:** Is that correct?
- 1126 **Interpreter:** Manono ateni?
- 1127 **Interviewee:** Tye ateni.
- 1128 **Interpreter:** It is true.
- 1129 **Interviewee:** Lamal Opiru.
- 1130 **Interpreter:** It is Lamal Opiru.
- 1131 **DL:** Opiru.
- 1132 **Interpreter:** With "O".
- 1133 **Interviewee:** *With "O".*
- 1134 **DL:** Do you remember what rank Lamala Opiru had?
- 1135 **Interpreter:** Ipoyo iwom a Lamal Opiru?
- 1136 **Interviewee:** *I can't remember.*
- 1137 **DL:** You also mentioned another rule.
- 1138 **Interpreter:** Yin dok ibino ikobo tic okene.
- 1139 **DL:** You said if you are a recruit ...
- 1140 **Interpreter:** Yin ikobo ni ka in ibedo *recruit* ...
- 1141 **DL:** ... you eat alone ...
- 1142 **Interpreter:** ... icemo kani ...
- 1143 **DL:** ... not with senior people.
- 1144 **Interpreter:** ... pe icemo i jo adongo ...
- 1145 **DL:** Is that correct?
- 1146 **Interpreter:** Manono ateni?
- 1147 **Interviewee:** Tye ateni.
- 1148 **Interpreter:** It is true.
- 1149 **DL:** A recruit, what do you mean by recruit?
- 1150 **Interpreter:** *Recruit* i tere ngo?
- 1151 **Interviewee:** Leb gi kita me gin okobo kede. Obedo jo awelo ame pwod otero gi atera.
- 1152 **Interpreter:** ...Uh... in their language, that refers to visitors who have just been taken.
- 1153 **Interviewee:** Ame pwod pe ku *training* gin dang.
- 1154 **Interpreter:** Those ones who have not yet been trained.
- 1155 **DL:** When you ... you said "just been taken"?
- 1156 **Interpreter:** Ikobo ni jo ame pwod otero atera ...
- 1157 **DL:** What do you mean by "just been taken"?

33
ICC Restricted

ICC Restricted

- 1158 **Interpreter:** Te ... te kopere ningo ame ni pwod otero atera ...
- 1159 **Interviewee:** Jo ame pwod imako amaka.
- 1160 **Interpreter:** Those who have just being abducted.
- 1161 **DL:** You then mentioned some rules ...
- 1162 **Interpreter:** Dok ibin ikobo tic okene?
- 1163 **DL:** ... about girls.
- 1164 **Interpreter:** ... ahh ... ikom anyira ...
- 1165 **DL:** You said that if a girl has her period ...
- 1166 **Interpreter:** Yin ikobo ni ka nyako tye i two ... tye a neno two dwe mere ...
- 1167 **DL:** ... she would not be allowed to cook food ...
- 1168 **Interpreter:** ... pe oyee ye tedo.
- 1169 **DL:** ... which a man is going to eat ...
- 1170 **Interpreter:** Ame iboo acemo ...
- 1171 **DL:** ... and not allowed to s ...
- 1172 *[Tape stopped]*
- 1173 **DL:** The time is now 4:20 p.m..
- 1174 **Interpreter:** Cawa ni dong cawa apar i dakika pyero aryo me otyeno ...
- 1175 **DL:** We had to stop at five past four p.m...
- 1176 **Interpreter:** Obin otyeko oko cawa apar ki dakika abic me otyeno ...
- 1177 **DL:** The electricity shut off in the ... the place that we are in.
- 1178 **Interpreter:** Mac obin otoo oko ikabedo ame wan otye iye ...
- 1179 **DL:** So the tape decks on both tape recorders stopped.
- 1180 **Interpreter:** Eka tape ame onwongo tye iyi nyonyo aryo ducu te cung oko ...
- 1181 **DL:** We stopped to wait for the electricity generator to be brought back on again ...
- 1182 **Interpreter:** Eka wan ote bedo me kuro generator, me wek ocwiny mac cak bino ...
- 1183 **DL:** ... and to have a break including to have a drink whilst we were waiting.
- 1184 **Interpreter:** ... kede me weo anoknok kede mato ginoro kita calo okuro kede dwogo a mac ...
- 1185 **DL:** In the room ...
- 1186 **Interpreter:** ... dwogo a mac ni ...
- 1187 **DL:** ... in the room are Dianne Luping and A.4 of the Office of the Prosecutor ...
- 1188 **Interpreter:** Ehh ... oti en tye Dianne Luping kede, karacel kede A.4 , ame gin obedo jo
- 1189 ame oya, ki i office a Pilida. ame cung kaka wang jo ni ...
- 1190 **DL:** ... together with [REDACTED] ...
- 1191 **Interpreter:** ... kede [REDACTED] [REDACTED]
- 1192 **DL:** ... and A.3.2 ...

34
ICC Restricted

ICC Restricted

1

- 1158 Interpreter: Te ... te kopere ningo ame ni pwod otero atera ...
- 1159 Interviewee: Jo ame pwod imako amaka.
- 1160 Interpreter: Those who have just being abducted.
- 1161 DL: You then mentioned some rules ...
- 1162 Interpreter: Dokilan ikoba tic okone?
- 1163 DL: ... about girls.
- 1164 Interpreter: ... ahh ... ikom anyira ...
- 1165 DL: You said that if a girl has her period ...
- 1166 Interpreter: Yin ikoba ni ka nyako tye i two ... tye ariano two owo more ...
- 1167 DL: ... she would not be allowed to cook food ...
- 1168 Interpreter: ... pe oyee ye tedo.
- 1169 DL: ... which a man is going to eat ...
- 1170 Interpreter: Ame ikoo kama ...
- 1171 DL: ... and not allowed to s ...
- 1172 [Tape stopped]
- 1173 DL: The time is now 4:20 p.m.,
- 1174 Interpreter: Cawa ni dng cawa apar i dakika pyero aryo ma otyeno ...
- 1175 DL: We had to stop at five past four p.m.,
- 1176 Interpreter: Obin otyeko ako cawa apar ki dakika abio me otyeno ...
- 1177 DL: The electricity shut off in the ... the place that we are in.
- 1178 Interpreter: Mac obin otoo oko ikabedo ame wan otye iye ...
- 1179 DL: So the tape decks on both tape recorders stopped.
- 1180 Interpreter: Eka tape ame onwongo tye iyi nyonyo aryo dudu te dng oko ...
- 1181 DL: We stopped to wait for the electricity generator to be brought back on again ...
- 1182 Interpreter: Eka wan oie bedo me kuro generator, me wak bowiny mac cak bino ...
- 1183 DL: ... and to have a break including to have a drink whilst we were waiting
- 1184 Interpreter: ... kede me wao anoknok kede mato ginoro kita caio okuro kede dwogo a mac ...
- 1185 DL: In the room ...
- 1186 Interpreter: ... dwogo a mac ni ...
- 1187 DL: ... in the room are Dianne Luping and A.4 of the Office of the Prosecutor ...
- 1188 Interpreter: Ehh ... ot en tye Dianne Luping kede, karacel kede A.4 , ame gin obedo jo
- 1189 ame oya, ki i office a Pilida, ame cung kaka wang jo ni ...
- 1190 DL: ... together with [REDACTED]
- 1191 Interpreter: ... kede [REDACTED]
- 1192 DL: ... and A.3.2 ...

34

ICC Restricted

ICC Restricted

- 1193 **Interpreter:** ... and [A.3.2] ..
- 1194 **DL:** ... the Interpreter.
- 1195 **Interpreter:** ... agony lok ...
- 1196 **DL:** And it's the 16th of February 2005.
- 1197 **Interpreter:** ... ahh ... tin ni nino dwe me apara bicel me dwe me aryo mwaka tutu mia aryo kede
1198 abic,....
- 1199 **DL:** We have to stop as one of the tape decks has now stopped.
- 1200 **Interpreter:** ... wek kong dck ocung oko pien *tape wa acel ... [inaudible].*
- 1201 *[Both Interpreter and DL talking simultaneously]*
- 1202 **DL:** The time is 3:26 ... 4:26 p.m.
- 1203 **Interpreter:** ... cawa, dong apar aryo kede dakika pyero aryo wie abicel me otyeno.
- 1204 *[End of transcript, time 00:31:19]*

35
ICC Restricted